Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry
Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry

JP インストールマニュアル …… 2

EN Installation Manual ……16

F Manuel d’installation……30

D Installationsanleitung ……44

I Manuale di installazione……58

NL Installatiehandleiding……72

E Manual de instalación……86

日本語

目次

1. はじめに 3

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry / Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry について 3

1-2. 注意事項 3

1-3. 利用規約 3

2. インストール 4

2-1. 要求仕様 4

2-2. インストールの準備 4

2-3. 証明書のインストール 5

2-4. アプリのインストール 7

2-5. USB ドライバのインストール 8

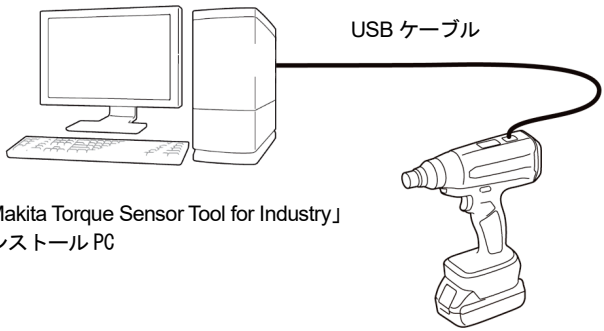
2-6. アプリのアンインストール 11

2-7. インストールができない場合 11

1. はじめに

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry / Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry について

Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry は、PC とマキタ製充電式工具を USB ケーブルで接続して、充電式工具の動作を設定するシステムです。
Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry は、PC とマキタ製充電式工具を USB ケーブルで接続して、充電式工具の締付結果を管理するシステムです。
自動車工場をはじめとした組立工場での締結作業でお役立て頂ければ幸いです。



1-2. 注意事項

アプリケーションソフト（以下、アプリと記載）を使用する前に、以下の内容をお読みください。

- 本アプリは、マキタ製品専用のアプリになります。
- 本アプリの使用・利用に起因してユーザーに生じた損害（直接損害、特別損害、付随的な損害、懲役的な損害、罰金、データの損失、逸失利益を含む結果的な損害、又は代替品を調達する費用を含む）について、一切責任を負いません。
- 本アプリの取扱説明書のイラストと、お客様の端末に表示されるイラストが異なる場合がありますので、ご了承ください。
- 本アプリの取扱説明書の一部、または全部を無断で複写、複製、改変、引用、転載することはしないでください。

1-3. 利用規約

「Terms_of_Use」（利用規約）フォルダ内の利用規約を参照してください。

2. インストール

2-1. 要求仕様

本アプリをご利用頂くためには、お手持ちのパソコンが下記スペックを満たしている必要があります。あらかじめご確認頂きます様お願い致します。

＜パソコンの要求仕様＞

項目	要求仕様
OS	Windows 10
CPU	x86、x64
ディスプレイ解像度	1920×1080 以上
必要ディスク容量	4GB 以上
Microsoft .NET	.NET CoreRuntime 1.1 以上

2-2. インストールの準備

インストールの準備として、本アプリのインストーラである「MakitaTorqueSensorTool_for_Industry」フォルダを、お手持ちのパソコンにコピーしてください。

- データ入手につきましては、最寄りのマキタ営業所までご連絡ください。
- インストールは管理者権限で行ってください。

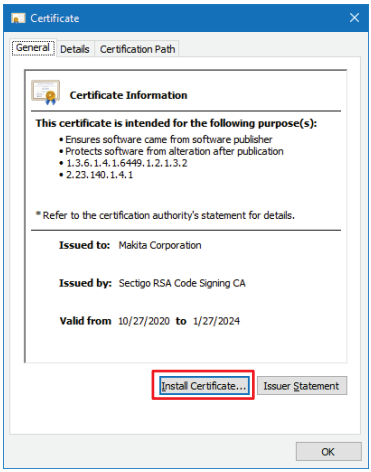
2-3. 証明書のインストール

1. 以下のファイルをダブルクリックしてください。

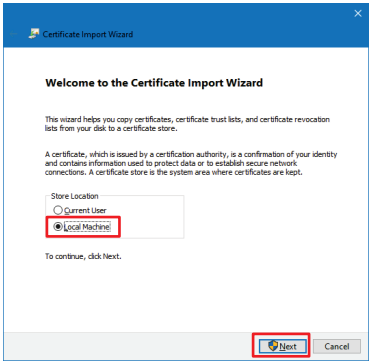
   Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry の場合：
   「MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry」フォルダ内にある、「MakitaTorqueSensorTool Settings_for_Industry_x64_x86.cer」ファイル

   Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry の場合：
   「MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry」フォルダ内にある、「MakitaTorqueSensorTool Managers_for_Industry_x64_x86.cer」ファイル

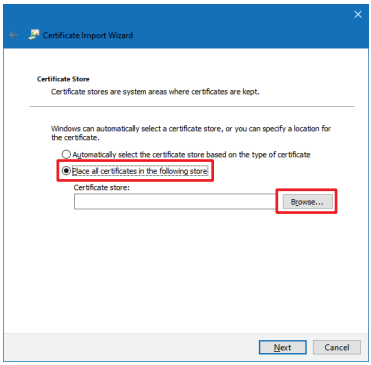
2. 表示された画面で、「Install Certificate」（証明書のインストール）ボタンをクリックしてください。



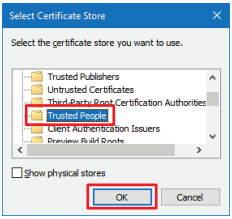
3. 証明書のインポートウィザードが表示されます。
   “Local Machine”（ローカルコンピューター）を選択し、「Next」（次へ）ボタンをクリックしてください。



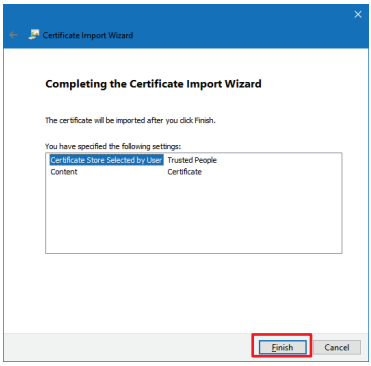
4. “Place all certificates in the following store”（証明書をすべて次のストアに配置する）を選択し、「Browse」（参照）ボタンをクリックしてください。



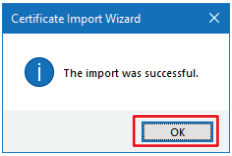
5. 証明書ストアを選択するウィンドウが表示されます。
“Trusted People”（信頼されたユーザー）を選択し、「OK」（OK）ボタンをクリックしてください。
その後、「Next」（次へ）ボタンをクリックしてください。



6. 証明書のインポートウィザードが完了すると以下の画面が表示されます。
「Finish」（完了）ボタンをクリックしてください。



7. インポート完了後、「OK」（OK）ボタンをクリックし、証明書のインストールを完了してください。



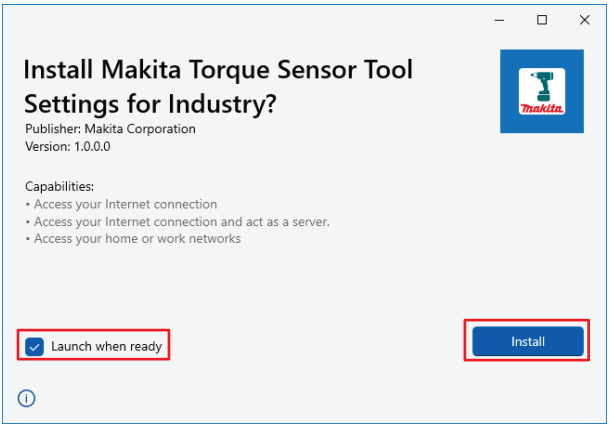
2-4. アプリのインストール

1. 以下のファイルをダブルクリックしてください。

   Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry の場合：
   「MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry」フォルダ内にある、「MakitaTorqueSensorTool Settings_for_Industry_x64_x86.appxbundle」ファイル

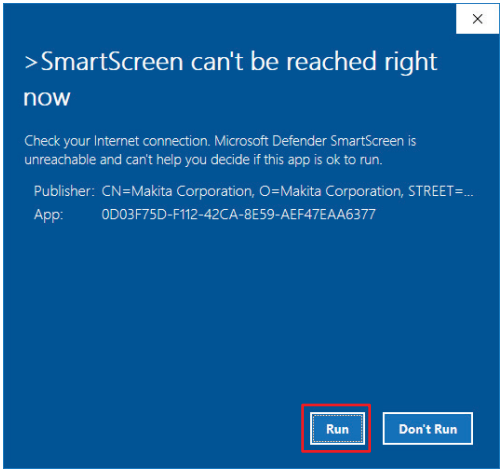
   Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry の場合：
   「MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry」フォルダ内にある、「MakitaTorqueSensorTool Managers_for_Industry_x64_x86.appxbundle」ファイル

2. 以下の画面が表示されます。
   “Launch when ready”（準備ができたら起動）にチェックを入れ、「Install」（インストール）ボタンをクリックしてください。



（画面は、Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry の場合です。）

3. 以下の画面が表示されます。
「Run」（実行）ボタンをクリックしてください。
その後、自動でウィンドウが閉じると、インストールは完了です。



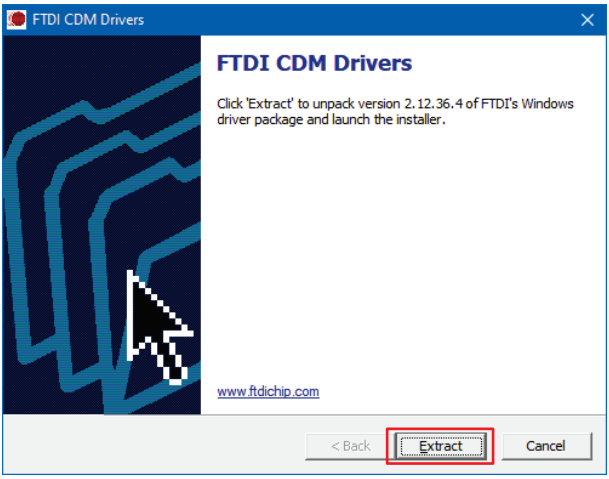
インストールができない場合は、「2-7. インストールができない場合」を参照してください。

2-5. USB ドライバのインストール

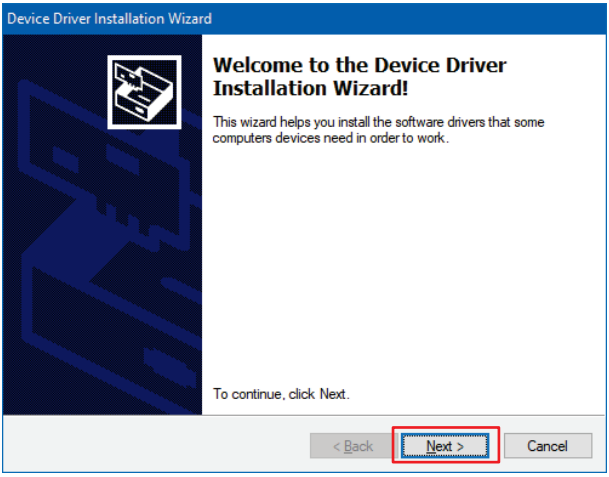
PC と製品を USB ケーブルで接続して、通信を正常に行うために、USB ドライバを以下の方法でインストールしてください。

1. 「USB_Driver」フォルダ内にある、「CDM212364_Setup.exe」ファイルをダブルクリックしてください。

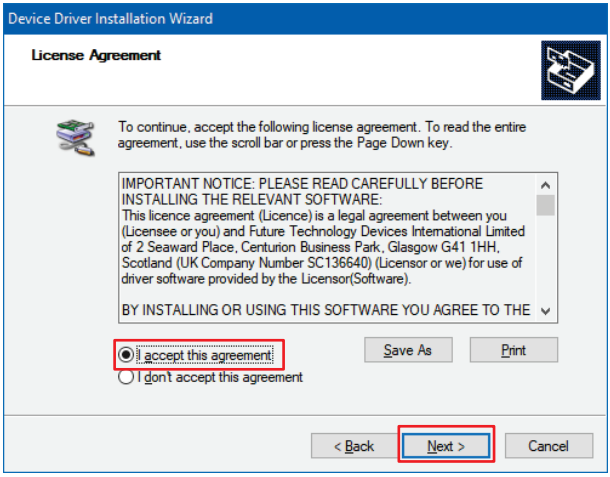
2. 以下の画面が表示されます。
「Extract」（Extract）ボタンをクリックしてください。



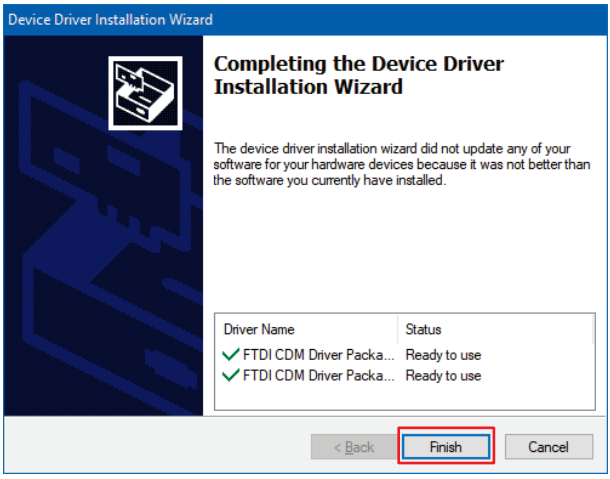
3. 以下の画面が表示されます。
「Next」（次へ）ボタンをクリックしてください。



4. 以下の画面が表示されます。
使用許諾契約を確認してください。
使用許諾契約にご同意頂けましたら、“I accept this agreement”（同意します）にチェックを入れ、「Next」（次へ）ボタンをクリックしてください。

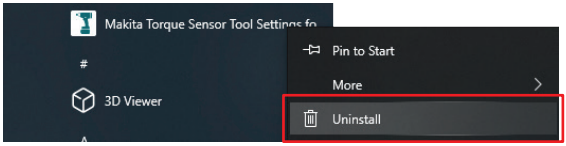


5. 以下の画面が表示されます。
「Finish」（完了）ボタンをクリックしてください。その後、自動でウィンドウが閉じると、USB ドライバのインストールは完了です。



2-6. アプリのアンインストール

“Start”（スタート）メニューからアプリを選択し、右クリックして“Uninstall”（アンインストール）をクリックしてください。



（画面は、Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry の場合です。）

2-7. インストールができない場合

「2-4. アプリのインストール」に記載の手順でインストールができない場合は、以下の補足 1、補足 2、補足 3 を参照ください。

（補足 1）.NET CoreRuntime が PC 内にインストールされていない場合、以下の方法で.NET CoreRuntime をインストールしてください。

1. 以下のフォルダを選択してください。

   Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry の場合：
   「MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry」フォルダ内にある、「Dependencies」フォルダ

   Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry の場合：
   「MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry」フォルダ内にある、「Dependencies」フォルダ

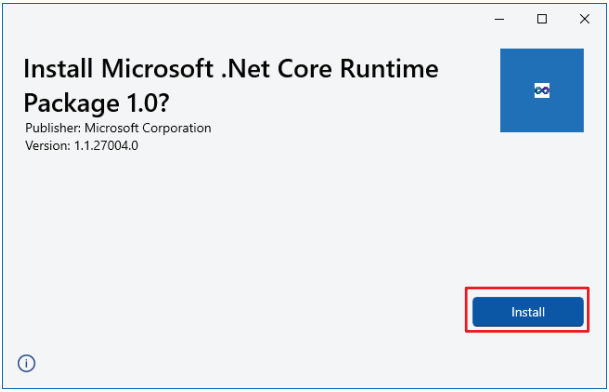
2. 選択したフォルダからインストールする PC の OS に合わせてファイルを選択し、ダブルクリックしてください。

   64bit(x64) OS の場合：
   「x64」フォルダ内にある、「Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx」ファイル

   32bit(x86) OS の場合：
   「x86」フォルダ内にある、「Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx」ファイル

3. 以下の画面が表示されます。

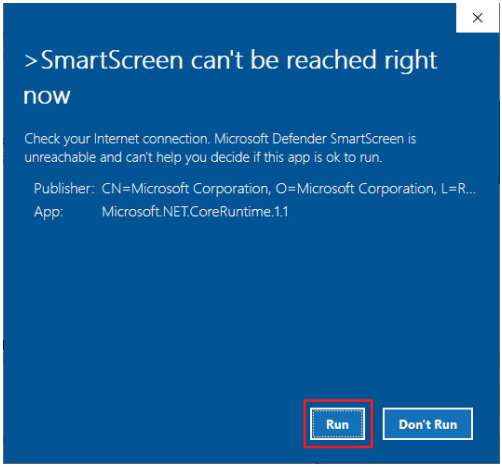
「Install」（インストール）ボタンをクリックしてください。



4. 以下の画面が表示されます。

「Run」（実行）ボタンをクリックしてください。

その後、自動でウィンドウが閉じると、インストールは完了です。

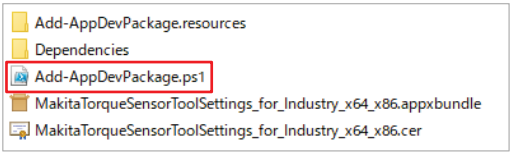


（補足 2）以下の方法でインストールしてください。

1. 以下のファイルを選択し、右クリックしてください。

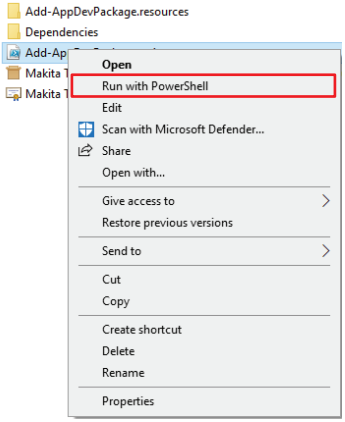
Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry の場合：
「MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry」フォルダ内にある、「Add-AppDevPackage.ps1」ファイル

Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry の場合：
「MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry」フォルダ内にある、「Add-AppDevPackage.ps1」ファイル

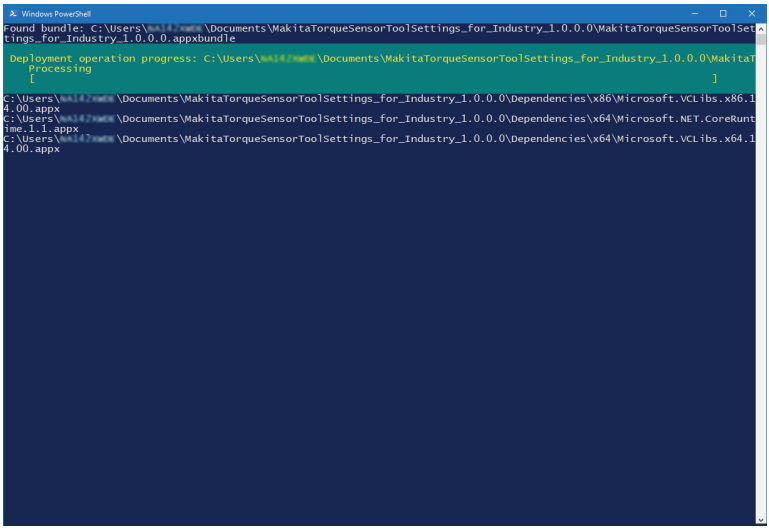


（画像は、Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry の場合です。）

2. “Run with PowerShell”（PowerShell で実行）をクリックしてください。



3. 以下の画面が表示され、インストールが開始されます。



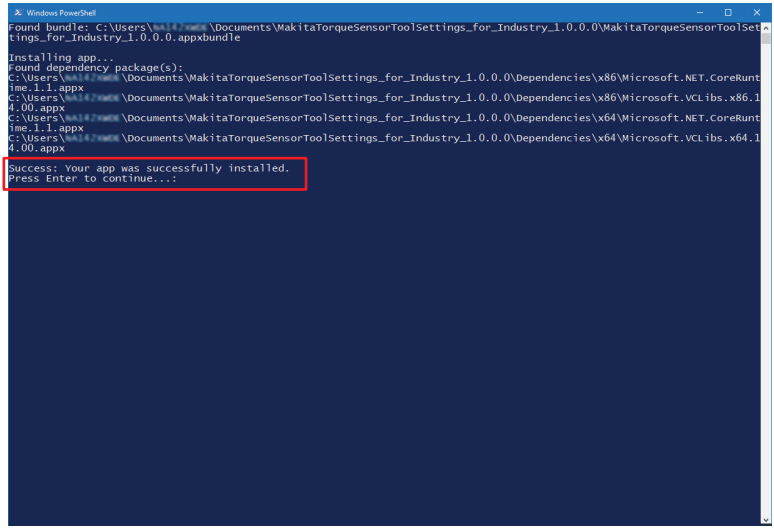
4. インストールが完了すると、画面に以下のメッセージが表示されます。

“Success: Your app was successfully installed.

Press Enter to continue...”

（成功：アプリは正常にインストールされました。
続行するには、Enter キーを押して下さい...）

Enter キーを押し、インストールを完了してください。

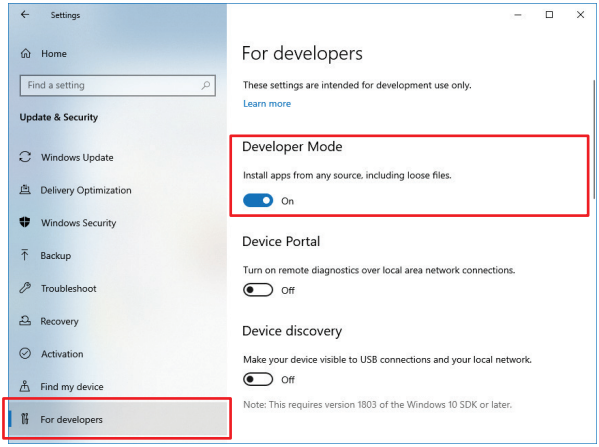


（補足 3）補足 2 の手順でインストールできない場合、以下を確認ください。

補足 2 の手順でインストールするためには、お手持ちのパソコンの“Developer Mode”（開発者モード）が有効になっている必要があります。
無効になっている場合は、“Developer Mode”（開発者モード）を有効に変更して下さい。

変更方法
“Start”（スタート）メニューの“Settings”（設定）をクリックし、“Update & Security”（更新とセキュリティ）をクリックしてください。

以下の画面の“For developers”（開発者向け）を選択し、“Developer Mode”（開発者モード）を“On”（オン）にしてください。



ENGLISH

Contents

1. Introduction 17

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry 17

1-2. Notes 17

1-3. Terms of Use 17

2. Installation 18

2-1. Required Specifications 18

2-2. Preparing for Installation 18

2-3. Installing the Certificate 19

2-4. Installing the App 21

2-5. Installing the USB Driver 22

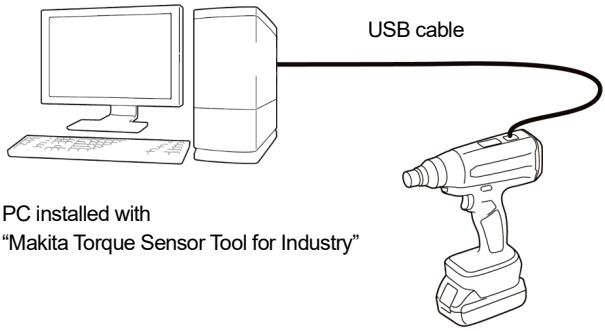
2-6. Uninstalling the App 25

2-7. If Installation Fails 25

1. Introduction

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry

Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry is a system that allows the user to configure the operation of Makita's cordless tools by connecting the PC to the cordless tools with a USB cable.
Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry is a system that the user can use to manage the fastening results of Makita cordless tools by connecting the PC to the cordless tools with a USB cable.
This is useful for fastening work in automobile plants and other assembly plants.



1-2. Notes

Please read the following before using this application software ("app").

- This app is only for use with Makita products.
- Makita Corporation is not responsible for damage to the user (including direct damage, special damage, consequential damage, punitive damage, penalties, loss of data, loss of profit and resulting damage, or fees for procuring a replacement device) resulting from the use of this app.
- The screenshots in this manual may differ from the content displayed on your device.
- No part of this manual may be copied, reproduced, modified, or used in any form without the prior permission of the manufacturer.

1-3. Terms of Use

Refer to the terms of use available in the "Terms_of_Use" folder.

2. Installation

2-1. Required Specifications

The PC must satisfy the following specifications in order to use this app. Make sure that these requirements are met before installing the app.

<Required PC specifications>
Items: Required specifications
OS: Windows 10
CPU: x86 or x64
Display Resolution: 1920 x 1080 or more
Available disk space: 4GB or more
Microsoft .NET：.NET CoreRuntime 1.1 or later

2-2. Preparing for Installation

Copy the installer folder “MakitaTorqueSensorTool_for_Industry” to your PC to prepare for installation.

- Contact your local Makita Service Center to obtain the necessary data.
- Perform the installation with administrator privileges.

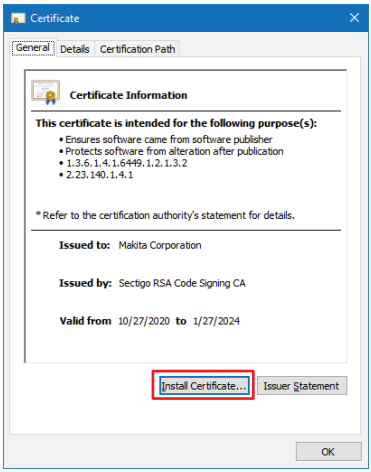
2-3. Installing the Certificate

1. Click on the following file.

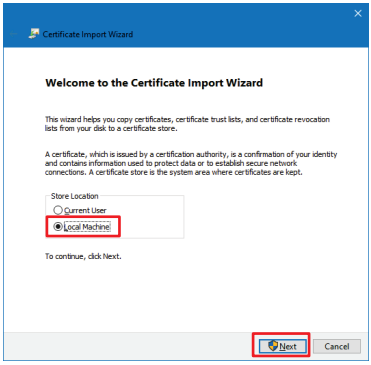
   For Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.cer” file in “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry” folder.

   For Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.cer” file in “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry” folder.

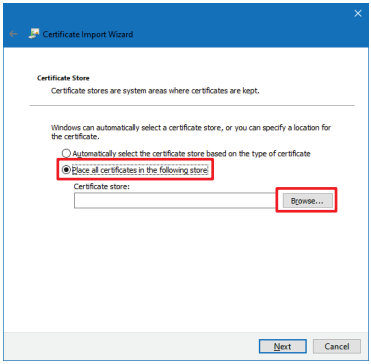
2. Click the “Install Certificate” button on the displayed screen.



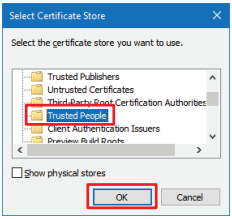
3. The certificate import wizard appears.
   Select “Local Machine” and click the “Next” button.



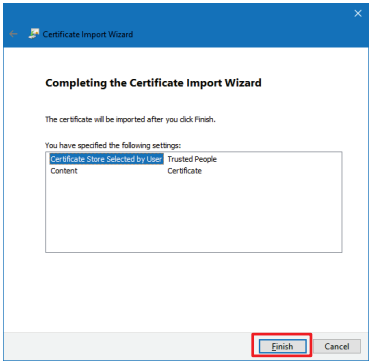
4. Select “Place all certificates in the following store”. Then click the “Browse” button.



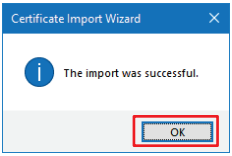
5. The window to select the certificate store appears.
   Select “Trusted People” and click the “OK” button.
   After that, click “Next”.



6. The following window appears when the certificate import wizard is complete.
   Click the “Finish” button.



7. Once the import process is complete, click the “OK” button and complete the installation of the certificate.



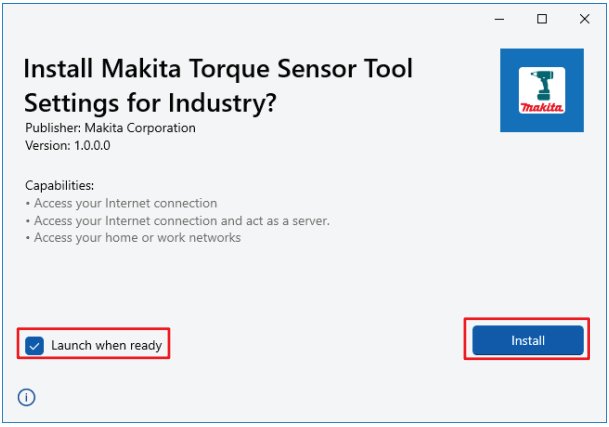
2-4. Installing the App

1. Click on the following file.

   For Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.appxbundle” file in
   “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry” folder.

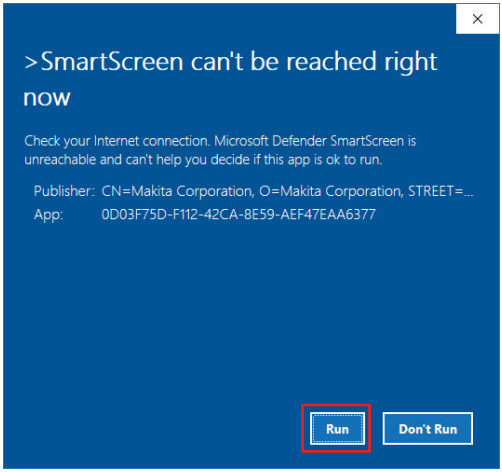
   For Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.appxbundle” file in
   “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry” folder.

2. Following screen appears.
   Check the box “Launch when ready” and click the “Install” button.



(This screen is for Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

3. Following screen appears.
   Click the “Run” button.
   This completes the installation process.



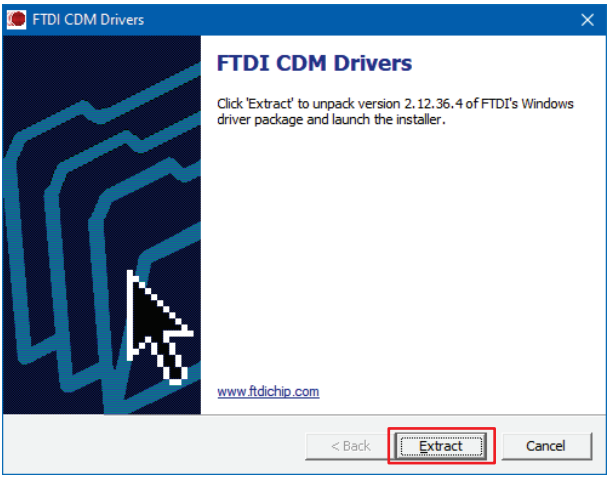
Refer to “2-7. If Installation Fails” if installation is failed.

2-5. Installing the USB Driver

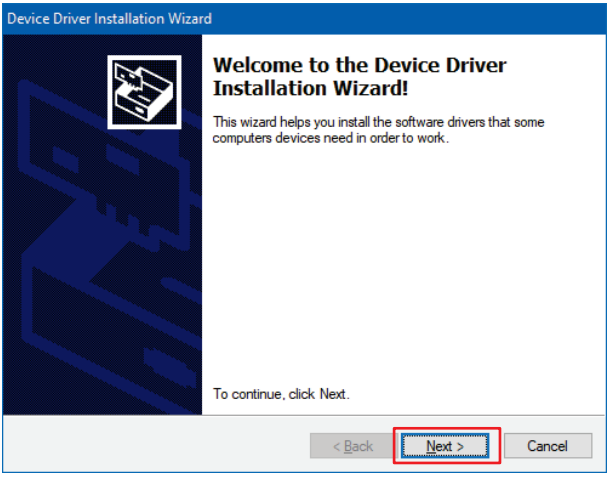
To connect a PC to a product using a USB cable and perform normal communication, install the USB driver with the following procedure.

1. Click the “CDM212364_Setup.exe” file in the “USB_Driver” folder.

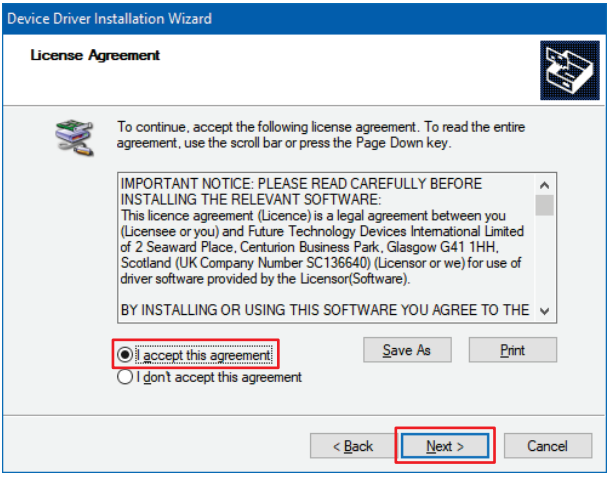
2. Following screen appears.
Click the “Extract” button.



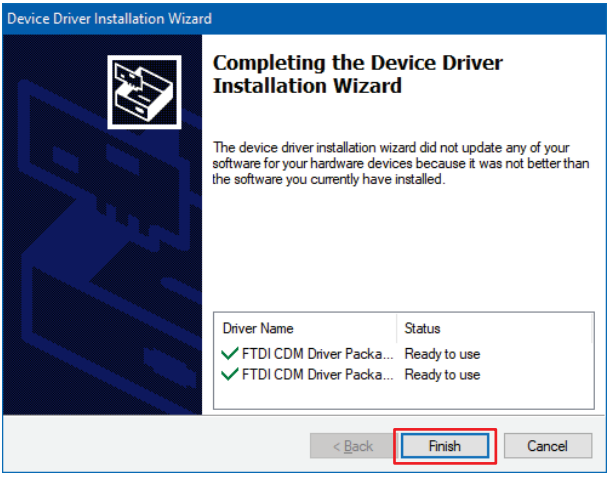
3. Following screen appears.
Click the “Next” button.



4. Following screen appears.
Check the License Agreement.
If you agree to the License Agreement, put a check mark in “I accept this agreement”, and click the “Next” button.

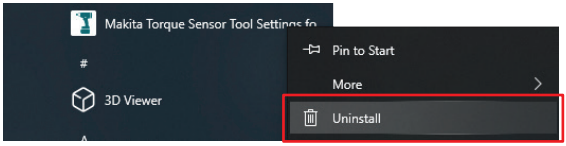


5. Following screen appears.
Click the “Finish” button. After this, the window automatically closes and the USB driver installation is complete.



2-6. Uninstalling the App

Select the app from “Start” menu and right click. Then click “Uninstall”.



(This screen is for Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2-7. If Installation Fails

If the installation fails after following the procedure mentioned in “2-4. Installing the App”, refer to Supplement 1, Supplement 2, and Supplement 3.

(Supplement 1) If .NET CoreRuntime is not installed in the PC, install .NET Core Runtime with the following procedure.

1. Select the following folder.

   For Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   The “Dependencies” folder in the “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry” folder

   For Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   The “Dependencies” folder in the “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry” folder

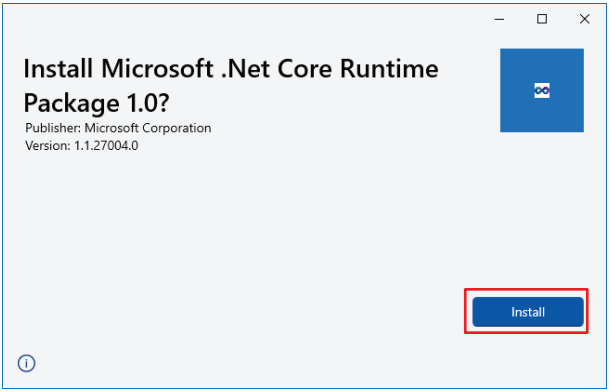
2. From the selected folder, select a file according the OS of the PC it is to be installed on, and click the file.

   For 64bit(x64) OS:
   The “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” file in the “x64” folder

   For 32bit(x86) OS:
   The “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” file in the “x86” folder

3. Following screen appears.

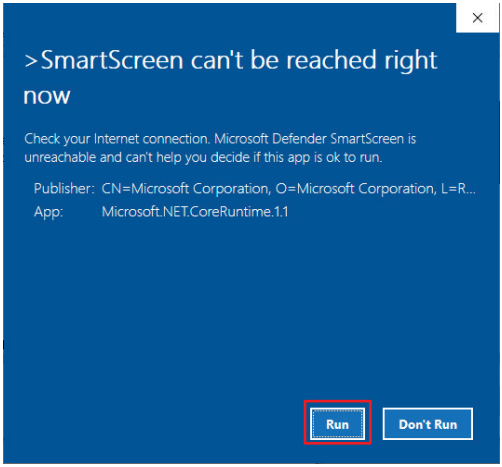
   Click the “Install” button.



4. Following screen appears.

   Click the “Run” button.

   After this, the window automatically closes and the installation is complete.

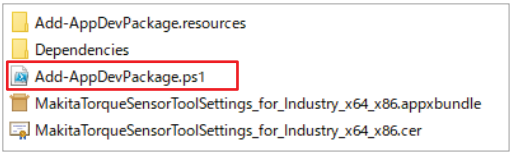


(Supplement 2) Install using following method.

1. Select the following file and right click on it.

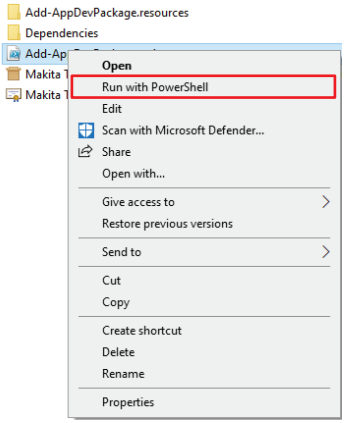
   For Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   “Add-AppDevPackage.ps1” file in “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry” folder

   For Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   “Add-AppDevPackage.ps1” file in “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry” folder

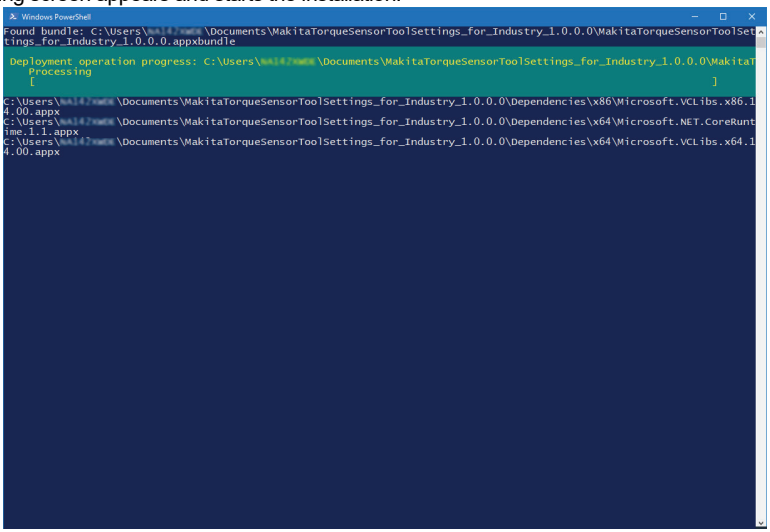


(This image is for Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2. Click “Run with PowerShell”.



3. Following screen appears and starts the installation.

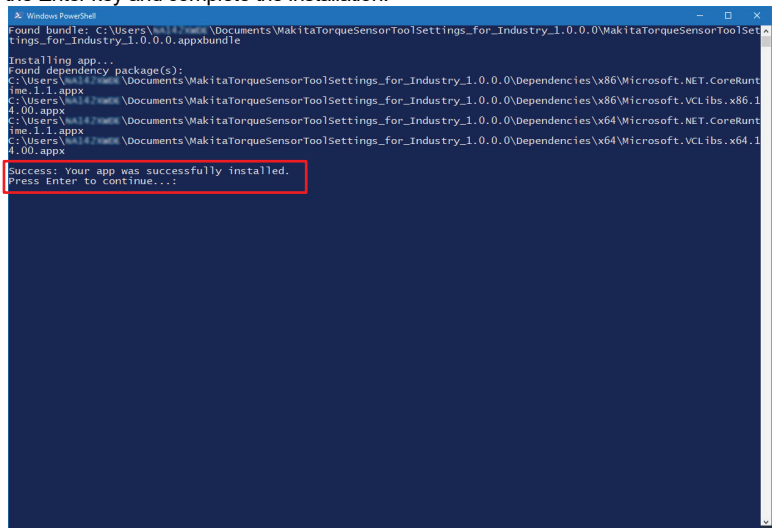


4. Following message appears on the screen at the end of the installation.

   “Success: Your app was successfully installed.

   Press Enter to continue...”

   Press the Enter key and complete the installation.

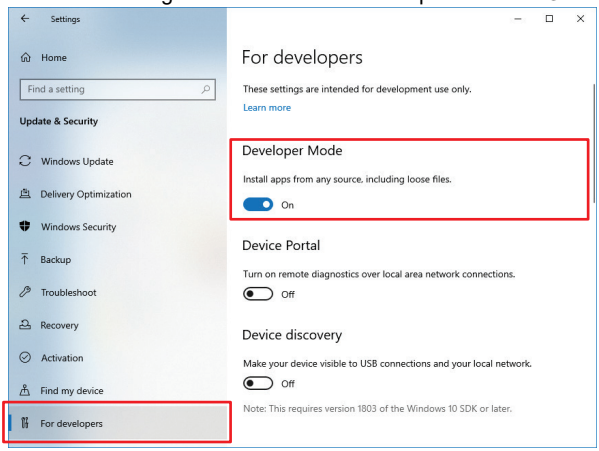


(Supplement 3) If the installation fails after following the procedure mentioned in Supplement 2, check the followings.

“Developer Mode” on the PC should be enabled for the installation using the procedure mentioned in Supplement 2.
Enable the “Developer Mode” if it is disabled.

Method to Change
Click “Settings” from “Start” menu, and click “Update & Security”.

Select “For developers” on the following screen and set the “Developer Mode” to “On”.



FRANÇAIS

Table des matières

1. Introduction 31

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry 31

1-2. Remarques 31

1-3. Conditions d'utilisation 31

2. Installation 32

2-1. Configuration requise 32

2-2. Préparatifs pour l'installation 32

2-3. Installation du certificat 33

2-4. Installation de l'app 35

2-5. Installation du pilote USB 36

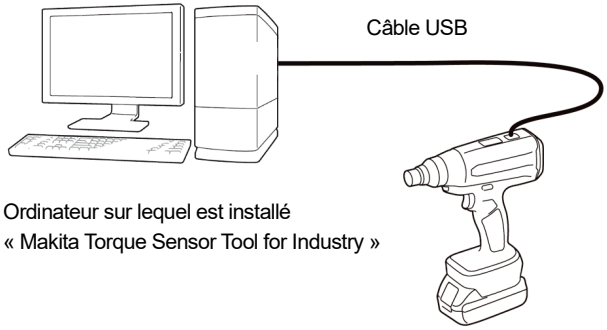
2-6. Désinstallation de l'app 39

2-7. Si l'installation échoue 39

1. Introduction

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry

Le système Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry permet à l'utilisateur de régler le fonctionnement des outils sans fil Makita en branchant l'ordinateur aux outils sans fil à l'aide d'un câble USB.
Le système Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry permet à l'utilisateur de gérer les résultats de serrage des outils sans fil Makita en branchant l'ordinateur aux outils sans fil à l'aide d'un câble USB.
Ceci se révèle pratique pour les tâches de serrage dans les usines automobiles et d'autres usines de montage.



1-2. Remarques

Veuillez lire ce qui suit avant d'utiliser ce logiciel d'application (« app »).

- Cette app est destinée exclusivement aux produits Makita.
- Makita Corporation n'est aucunement responsable des dommages subis par l'utilisateur (y compris les dommages directs, spéciaux, consécutifs, punitifs, les amendes, les pertes de données ou de bénéfices et les dommages causés, ou les coûts d'obtention d'un appareil de remplacement) résultant de l'utilisation de cette app.
- Les captures d'écran dans ce mode d'emploi peuvent être différentes du contenu affiché sur votre appareil.
- Ce mode d'emploi ne peut être copié, reproduit, modifié ou utilisé en tout ou en partie d'une quelconque façon sans l'autorisation préalable du fabricant.

1-3. Conditions d'utilisation

Veuillez consulter les Conditions d'utilisation disponibles dans le dossier « Terms_of_Use ».

2. Installation

2-1. Configuration requise

L'ordinateur doit satisfaire les exigences suivantes pour pouvoir utiliser cette app. Assurez-vous que ces exigences sont satisfaites avant d'installer l'app.

<Configuration PC requise>
Éléments : configuration requise
OS : Windows 10
CPU : x86 ou x64
Résolution d'affichage : 1920x1080 ou plus
Espace disque disponible : 4 Go ou plus
Microsoft .NET : .NET CoreRuntime 1.1 ou version ultérieure

2-2. Préparatifs pour l'installation

Copiez le dossier du programme d'installation « MakitaTorqueSensorTool_for_Industry » sur votre ordinateur pour préparer l'installation.

- Adressez-vous à votre Centre de service Makita local pour obtenir les données nécessaires.
- Procédez à l'installation avec les privilèges d'administrateur.

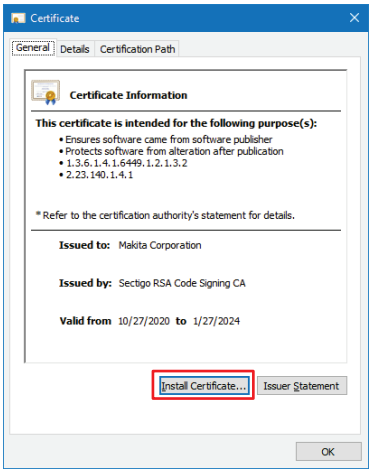
2-3. Installation du certificat

1. Cliquez sur le fichier suivant.

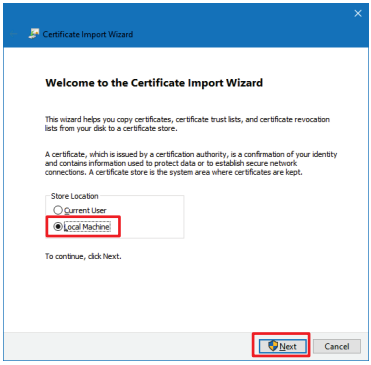
   Pour Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry :
   Le fichier « MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.cer » dans le dossier « MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry ».

   Pour Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry :
   Le fichier « MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.cer » dans le dossier « MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry ».

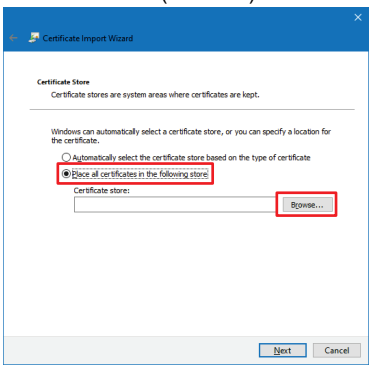
2. Cliquez sur le bouton « Install Certificate » (Installer le certificat) de l'écran affiché.



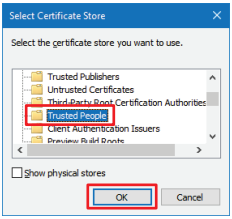
3. L'assistant d'importation du certificat apparaît.
   Sélectionnez « Local Machine » (Ordinateur local) et cliquez sur le bouton « Next » (Suivant).



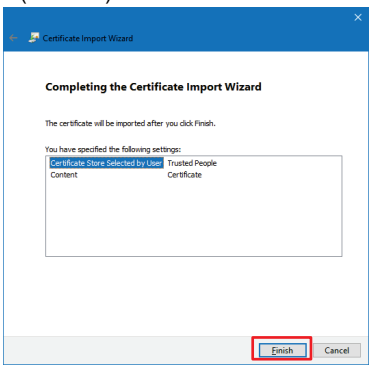
4. Sélectionnez « Place all certificates in the following store » (Placer tous les certificats dans le magasin suivant). Puis, cliquez sur le bouton « Browse » (Parcourir).



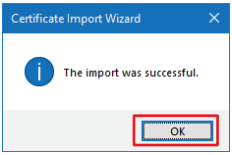
5. La fenêtre permettant de sélectionner le magasin du certificat s'affiche.
Sélectionnez « Trusted People » (Personnes autorisées) et cliquez sur le bouton « OK » (OK).
Ensuite, cliquez sur « Next » (Suivant).



6. La fenêtre suivante apparaît lorsque l'assistant d'importation du certificat a terminé.
Cliquez sur le bouton « Finish » (Terminer).



7. Lorsque le processus d'importation est terminé, cliquez sur le bouton « OK » (OK) et terminez l'installation du certificat.



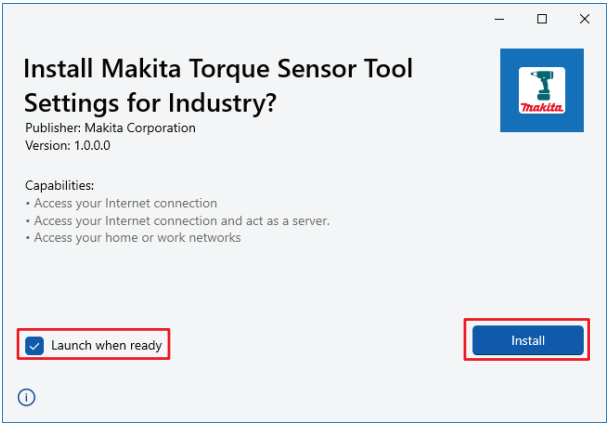
2-4. Installation de l'app

1. Cliquez sur le fichier suivant.

   Pour Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry :
   Le fichier « MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.appxbundle » dans le dossier « MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry ».

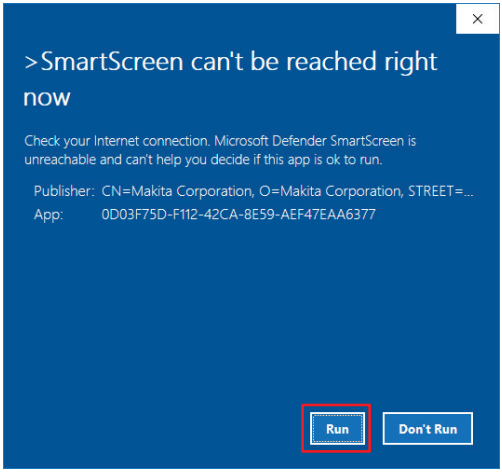
   Pour Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry :
   Le fichier « MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.appxbundle » dans le dossier « MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry ».

2. L'écran suivant s'affiche.
   Cochez la case « Launch when ready » (Lancer une fois prêt) et cliquez sur le bouton « Install » (Installer).



(Cet écran concerne Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

3. L’écran suivant s’affiche.
   Cliquez sur le bouton « Run » (Exécuter).
   Le processus d’installation est à présent terminé.



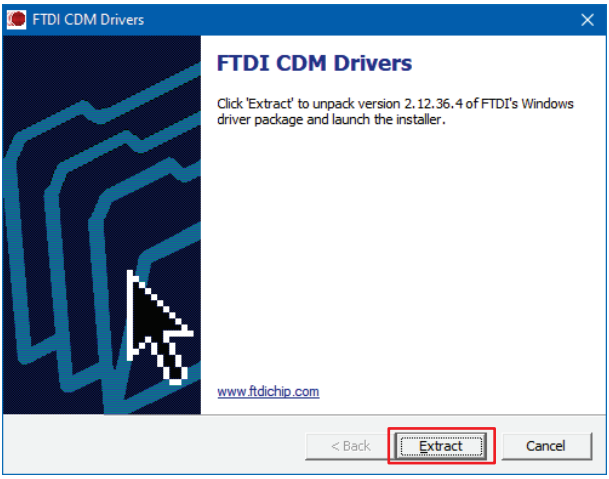
Reportez-vous à « 2-7. Si l’installation échoue » si l’installation a échoué.

2-5. Installation du pilote USB

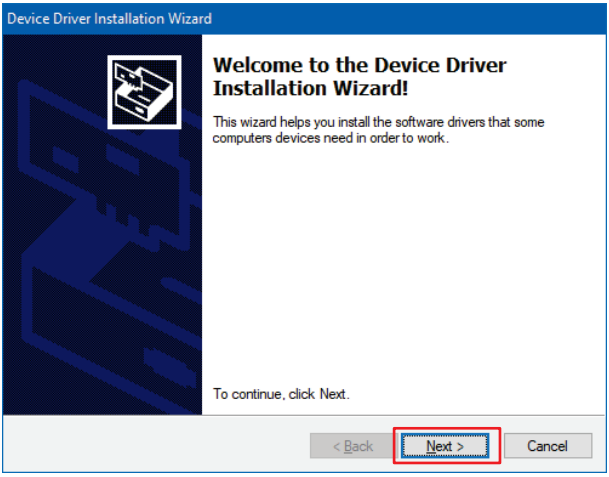
Pour connecter un ordinateur à un produit à l’aide d’un câble USB et réaliser une communication normale, installez le pilote USB selon la procédure suivante.

1. Cliquez sur le fichier « CDM212364_Setup.exe » dans le dossier « USB_Driver ».

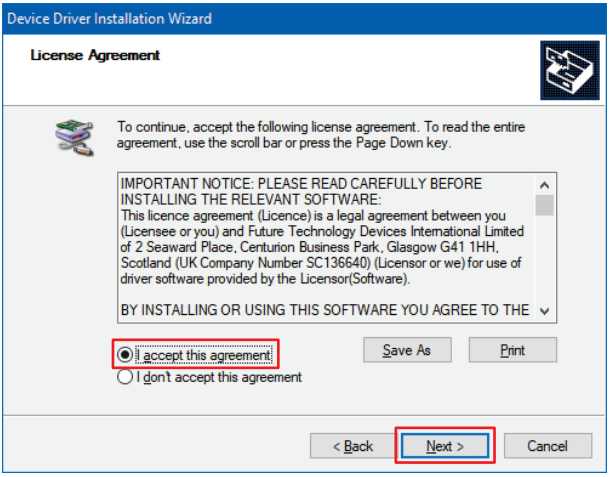
2. L'écran suivant s'affiche.
Cliquez sur le bouton « Extract » (Extraire).



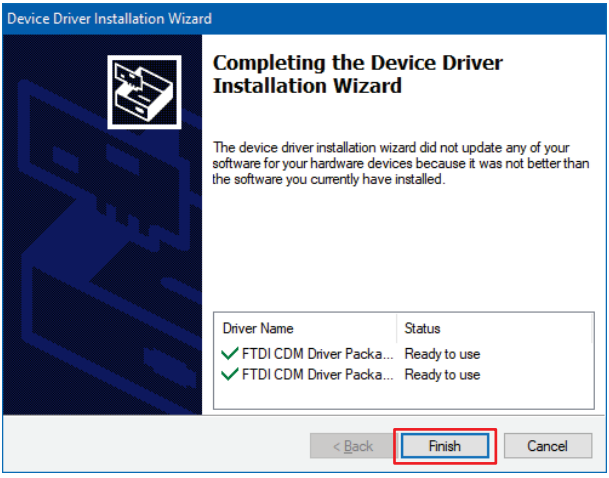
3. L'écran suivant s'affiche.
Cliquez sur le bouton « Next » (Suivant).



4. L'écran suivant s'affiche.
Consultez le contrat de licence.
Si vous acceptez le contrat de licence, cochez la case « I accept this agreement » (J'accepte les termes de ce contrat) et cliquez sur le bouton « Next » (Suivant).

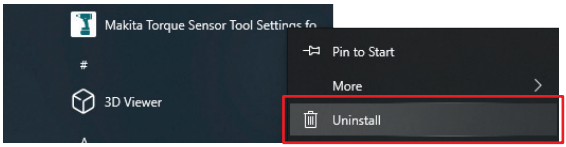


5. L'écran suivant s'affiche.
Cliquez sur le bouton « Finish » (Terminer). Ensuite, la fenêtre se ferme automatiquement et l'installation du pilote USB se termine.



2-6. Désinstallation de l’app

Sélectionnez l’application dans le menu « Start » (Démarrer) et faites un clic droit. Puis, cliquez sur « Uninstall » (Désinstaller).



(Cet écran concerne Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2-7. Si l’installation échoue

Si l’installation échoue bien que vous ayez suivi la procédure indiquée à la section « 2-4. Installation de l’app », reportez-vous à Supplément 1, Supplément 2 et Supplément 3.

(Supplément 1) Si .NET CoreRuntime n’est pas installé sur l’ordinateur, installez .NET CoreRuntime selon la procédure suivante.

1. Sélectionnez le dossier suivant.

   Pour Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry :
   Le dossier « Dependencies » dans le dossier « MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry »

   Pour Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry :
   Le dossier « Dependencies » dans le dossier « MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry »

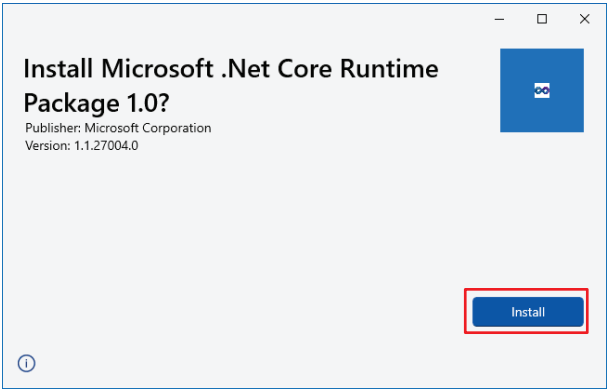
2. À partir du dossier sélectionné, sélectionnez un fichier selon le système d’exploitation (OS) de l’ordinateur sur lequel il sera installé et cliquez sur le fichier.

   Pour un OS 64 bits (x64) :
   Le fichier « Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx » dans le dossier « x64 »

   Pour un OS 32 bits (x86) :
   Le fichier « Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx » dans le dossier « x86 »

3. L'écran suivant s'affiche.

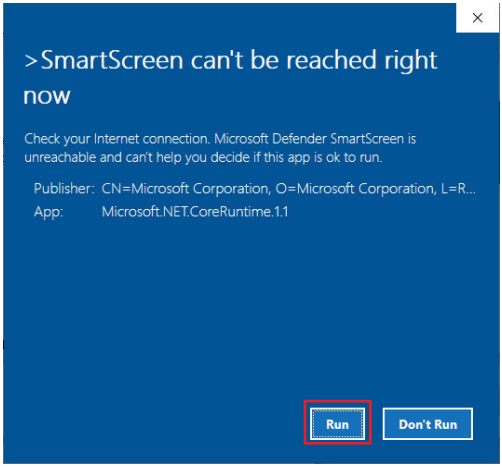
   Cliquez sur le bouton « Install » (Installer).



4. L'écran suivant s'affiche.

   Cliquez sur le bouton « Run » (Exécuter).

   Ensuite, la fenêtre se ferme automatiquement et l'installation se termine.

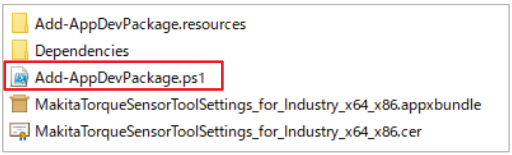


(Supplément 2) Installez à l'aide de la méthode suivante.

1. Sélectionnez le fichier suivant et faites un clic droit dessus.

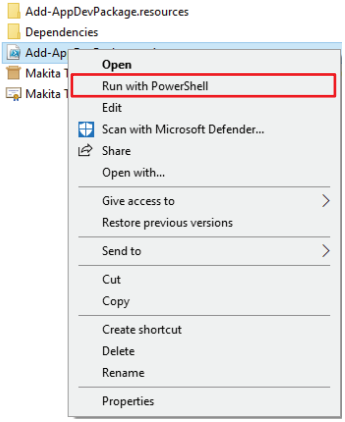
   Pour Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry :
   Le fichier « Add-AppDevPackage.ps1 » dans le dossier
   « MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry »

   Pour Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry :
   Le fichier « Add-AppDevPackage.ps1 » dans le dossier
   « MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry »

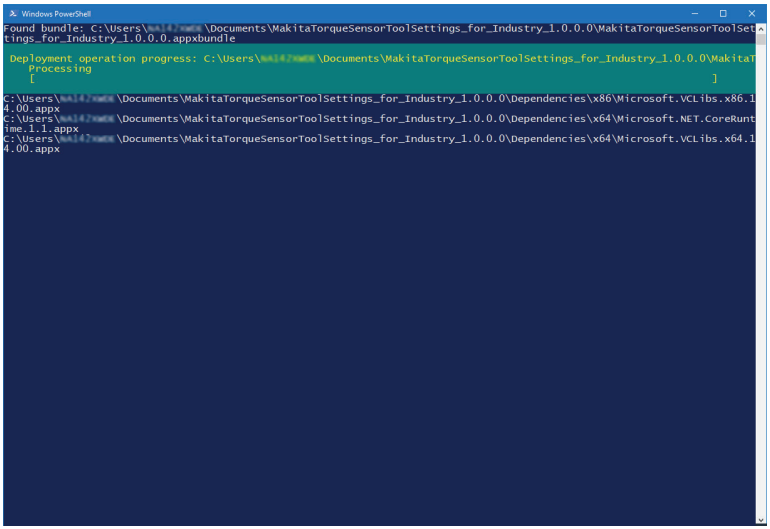


(Cette image concerne Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2. Cliquez sur le bouton « Run with PowerShell » (Exécuter avec PowerShell).



3. L’écran suivant s’affiche et lance l’installation.



4. Le message suivant apparaît à l’écran à la fin de l’installation.

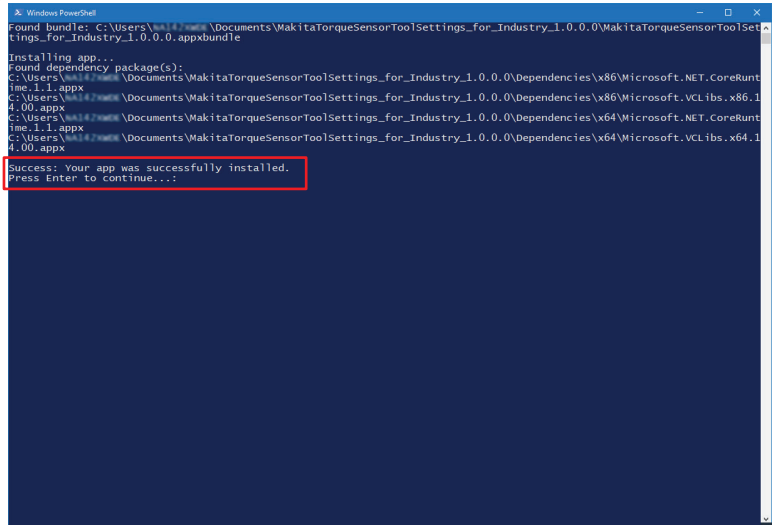
   « Success: Your app was successfully installed.

   Press Enter to continue... »

   (Opération réussie : votre application a été correctement installée.

   Cliquez sur Entrée pour continuer...)

   Appuyez sur la touche Entrée et terminez l’installation.

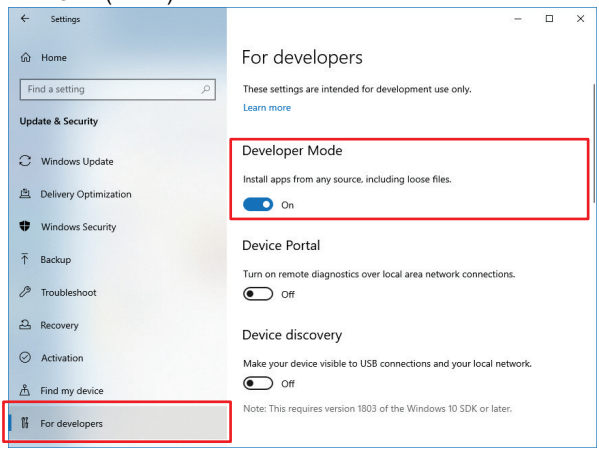


(Supplément 3) Si l'installation échoue bien que vous ayez appliqué la procédure indiquée dans la section Supplément 2, vérifiez les points suivants.

« Developer Mode » (Mode développeur) doit être activé sur l'ordinateur pour l'installation via la procédure indiquée dans Supplément 2.
Activez « Developer Mode » (Mode développeur) s'il est désactivé.

Procédure de modification
Cliquez sur « Settings » (Paramètres) dans le menu « Start » (Démarrer), puis cliquez sur « Update & Security » (Mise à jour et sécurité).

Sélectionnez « For developers » (Pour les développeurs) dans l'écran suivant et réglez « Developer Mode » (Mode développeur) sur « On » (Activé).



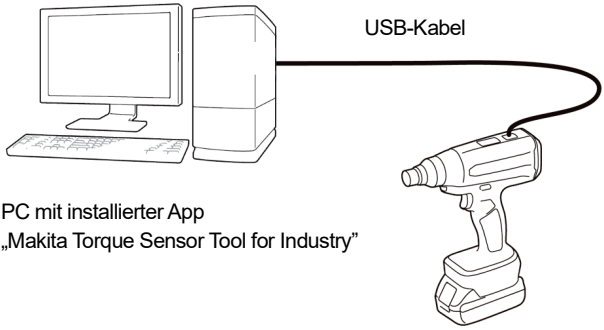
Inhalt

1. Einleitung....45
1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry 45
1-2. Hinweise 45
1-3. Benutzungsbedingungen....45
2. Installation 46
2-1. Erforderliche Spezifikationen 46
2-2. Vorbereitung der Installation 46
2-3. Installieren des Zertifikats 47
2-4. Installieren der App....49
2-5. Installieren des USB-Treibers 50
2-6. Deinstallation der App....53
2-7. Bei Installationsfehler....53

1. Einleitung

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry

Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry ist ein System, mit dem der Benutzer den Betrieb von Makita Akkuwerkzeugen einstellen kann, indem er sie über ein USB-Kabel mit dem PC verbindet.
Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry ist ein System, mit dem der Benutzer die Befestigungsergebnisse von Makita-Akkuwerkzeugen verwalten kann, indem er sie über ein USB-Kabel mit dem PC verbindet.
Dies ist praktisch für Befestigungsarbeiten in Autofabriken und anderen Montagewerken.



1-2. Hinweise

Bitte lesen Sie Folgendes durch, bevor Sie diese Applikationssoftware („App“) benutzen.

- Diese App ist nur für den Einsatz mit Makita-Produkten vorgesehen.
- Die Makita Corporation ist nicht verantwortlich für Schäden (einschließlich direkter Schäden, spezieller Schäden, Folgeschäden, Strafgelder, Konventionalstrafen, Verlust von Daten, Verlust von Gewinn und resultierende Schäden, oder Gebühren zum Erwerb eines Ersatzgeräts), die dem Benutzer durch den Gebrauch dieser App entstehen.
- Die Screenshots in dieser Anleitung können von dem auf Ihrem Gerät angezeigten Inhalt abweichen.
- Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige Erlaubnis des Herstellers in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, modifiziert oder benutzt werden.

1-3. Benutzungsbedingungen

Informationen zu den Benutzungsbedingungen finden Sie im Ordner „Terms_of_Use“.

2. Installation

2-1. Erforderliche Spezifikationen

Der PC muss die folgenden Spezifikationen erfüllen, um diese App zu benutzen. Vergewissern Sie sich, dass diese Anforderungen erfüllt sind, bevor Sie die App installieren.

<Erforderliche PC-Spezifikationen>

Posten	Erforderliche Spezifikationen
Betriebssystem	Windows 10
CPU	x86 oder x64
Displayauflösung	1920 x 1080 oder mehr
Verfügbarer Speicherplatz	4GB oder mehr
Microsoft .NET	.NET CoreRuntime 1.1 oder höher

2-2. Vorbereitung der Installation

Kopieren Sie den Installationsordner „MakitaTorqueSensorTool_for_Industry“ auf Ihren PC, um die Installation vorzubereiten.

- Wenden Sie sich an Ihr Makita Service-Center vor Ort, um die notwendigen Daten zu erhalten.
- Führen Sie die Installation mit Administratorrechten durch.

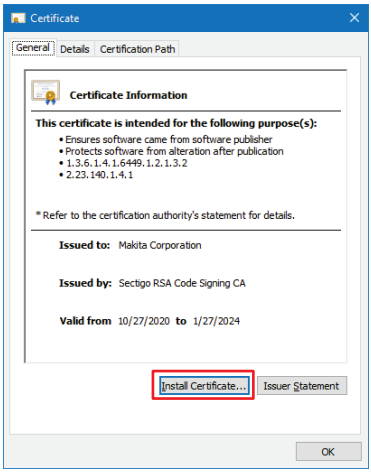
2-3. Installieren des Zertifikats

1. Klicken Sie auf die folgende Datei.

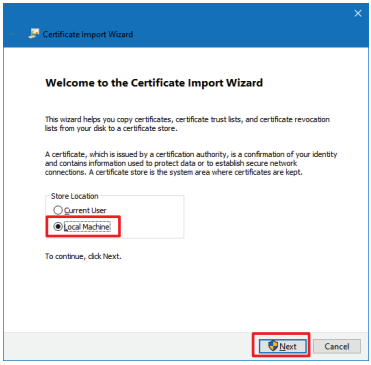
   Für Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Datei „MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.cer“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry“.

   Für Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Datei „MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.cer“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry“.

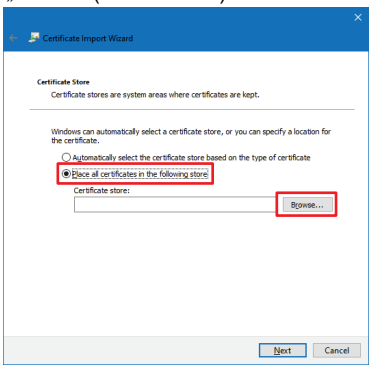
2. Klicken Sie auf die Taste „Install Certificate“ (Zertifikat Installieren) auf dem angezeigten Bildschirm.



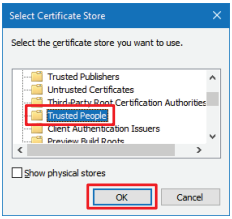
3. Der Assistent für den Zertifikatsimport wird angezeigt.
   Wählen Sie „Local Machine“ (Lokaler Computer) und klicken Sie auf die Taste „Next“ (Weiter).



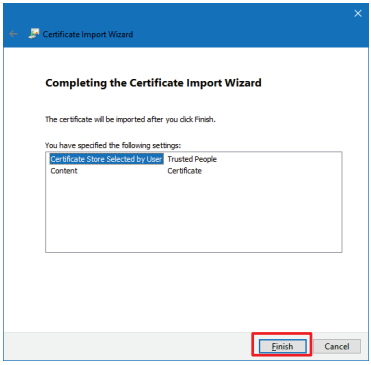
4. Wählen Sie „Place all certificates in the following store“ (Alle Zertifikate in folgendem Speicher speichern). Klicken Sie dann auf die Taste „Browse“ (Durchsuchen).



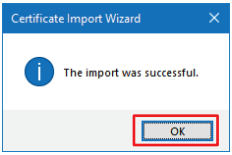
5. Das Fenster zur Auswahl der Zertifikatsspeichers wird angezeigt.
Wählen Sie „Trusted People“ (Vertrauenswürdige Personen) und drücken Sie auf die Taste „OK“ (OK).
Klicken Sie danach auf „Next“ (Weiter).



6. Das folgende Fenster wird angezeigt, wenn der Assistent für den Zertifikatsimport abgeschlossen ist.
Klicken Sie auf die Taste „Finish“ (Fertig stellen).



7. Sobald der Importvorgang abgeschlossen ist, klicken Sie auf die Taste „OK“ (OK) und beenden Sie die Installation des Zertifikats.



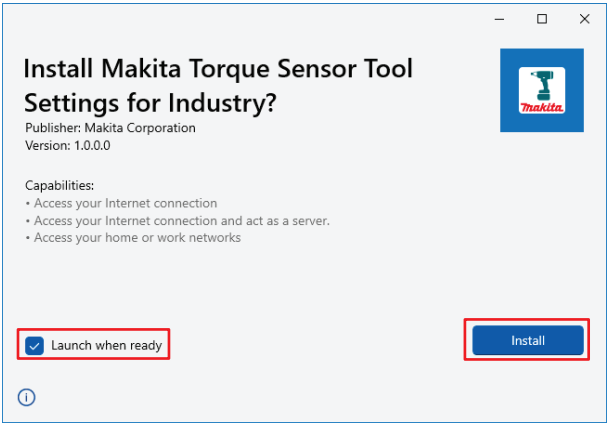
2-4. Installieren der App

1. Klicken Sie auf die folgende Datei.

   Für Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Datei „MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.appxbundle“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry“.

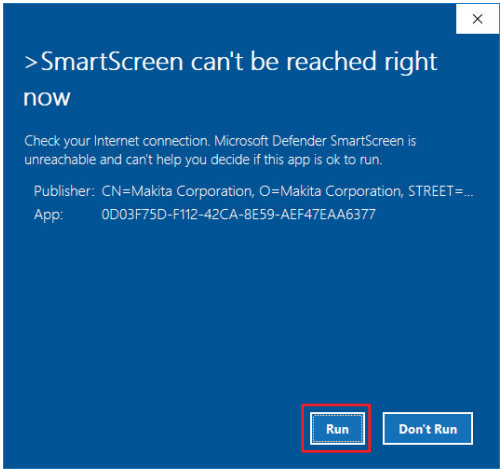
   Für Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Datei „MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.appxbundle“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry“.

2. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.
   Markieren Sie das Kontrollkästchen „Launch when ready“ (Starten wenn bereit) und klicken Sie auf die Taste „Install“ (Installieren).



(Dieser Bildschirm ist für Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

3. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.
   Klicken Sie auf die Taste „Run“ (Ausführen).
   Damit ist der Installationsprozess abgeschlossen.



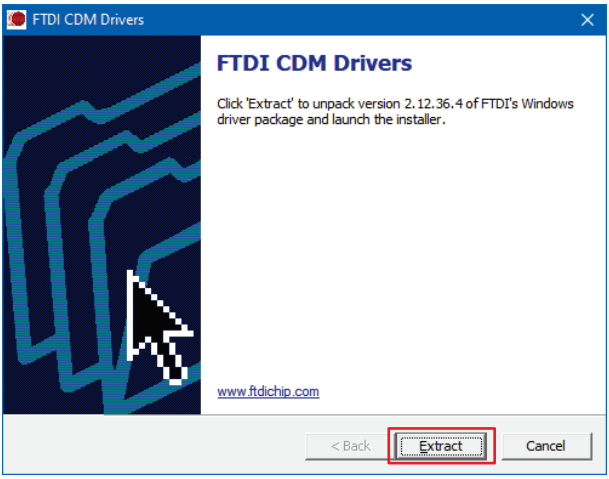
Siehe „2-7. Bei Installationsfehler“, wenn die Installation fehlgeschlagen ist.

2-5. Installieren des USB-Treibers

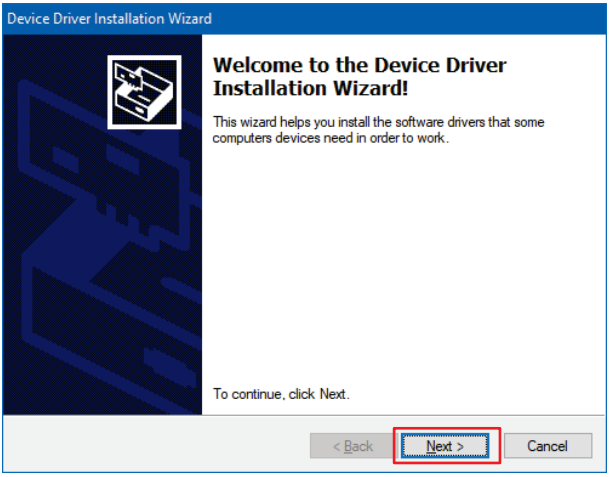
Um einen PC über ein USB-Kabel an ein Gerät anzuschließen und eine normale Kommunikation durchzuführen, installieren Sie den USB-Treiber wie folgt.

1. Klicken Sie auf die Datei „CDM212364_Setup.exe“ im Ordner „USB_Driver“.

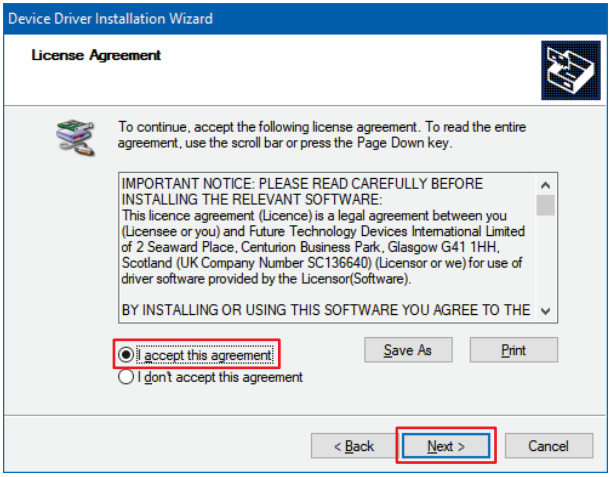
2. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.
Klicken Sie auf die Taste „Extract“ (Extrahieren).



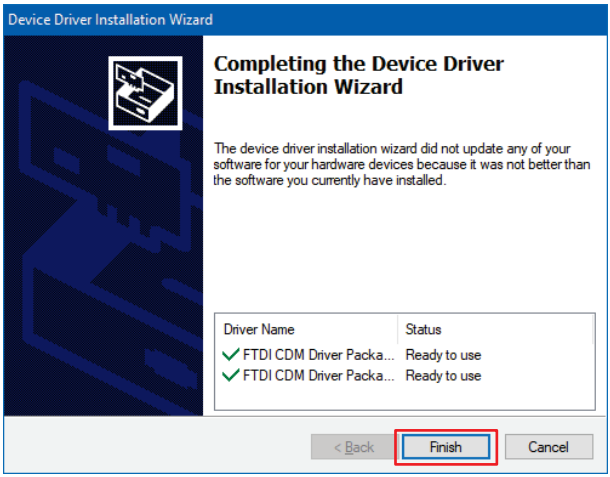
3. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.
Klicken Sie auf die Taste „Next“ (Weiter).



4. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.
Überprüfen Sie die Lizenzvereinbarung.
Wenn Sie der Lizenzvereinbarung zustimmen setzen Sie ein Häkchen bei „I accept this agreement“ (Ich stimme dem Lizenzvertrag zu) und klicken Sie auf die Taste „Next“ (Weiter).

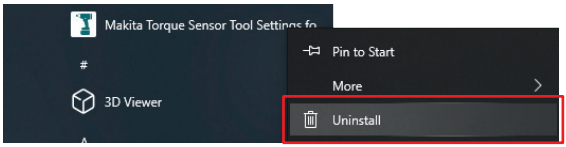


5. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.
Klicken Sie auf die Taste „Finish“ (Fertig stellen). Danach wird das Fenster automatisch geschlossen und die Installation des USB-Treibers ist abgeschlossen.



2-6. Deinstallation der App

Wählen Sie die App im „Start“ (Start)-Menü und klicken Sie mit der rechten Taste darauf. Klicken Sie dann auf „Uninstall“ (Deinstallation).



(Dieser Bildschirm ist für Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2-7. Bei Installationsfehler

Wenn die Installation gemäß dem Vorgang unter „2-4. Installieren der App“ fehlgeschlagen ist, siehe Ergänzung 1, Ergänzung 2 und Ergänzung 3.

(Ergänzung 1) Wenn .NET CoreRuntime nicht auf dem PC installiert ist, installieren Sie .NET Core Runtime mit dem folgenden Verfahren.

1. Wählen Sie den folgenden Ordner.

   Für Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Der Ordner „Dependencies“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry“

   Für Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Der Ordner „Dependencies“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry“

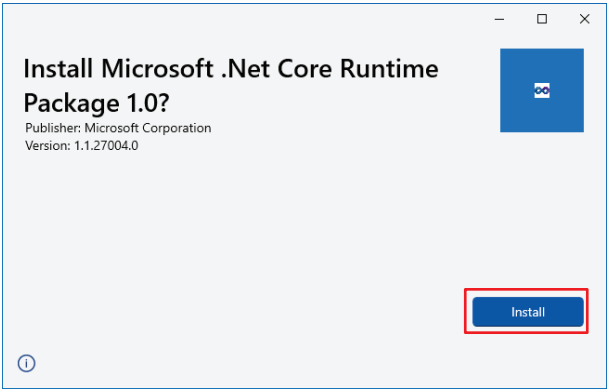
2. Wählen Sie im ausgewählten Ordner eine Datei entsprechend dem Betriebssystem des PCs aus, auf dem sie installiert werden soll, und klicken Sie auf die Datei.

   Für 64bit(x64)-Betriebssystem:
   Die Datei „Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx“ im Ordner „x64“

   Für 32bit(x86)-Betriebssystem:
   Die Datei „Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx“ im Ordner „x86“

3. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.

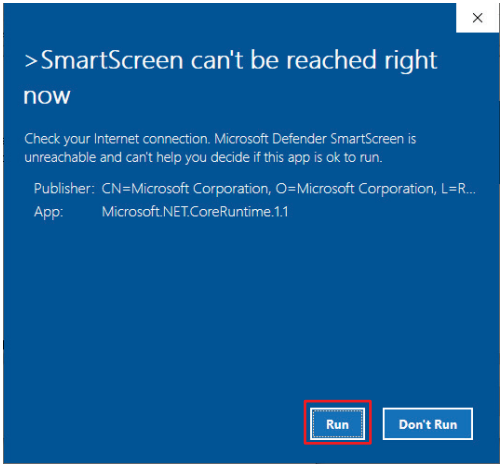
   Klicken Sie auf die Taste „Install“ (Installieren).



4. Der folgende Bildschirm wird angezeigt.

   Klicken Sie auf die Taste „Run“ (Ausführen).

   Danach wird das Fenster automatisch geschlossen und die Installation ist abgeschlossen.

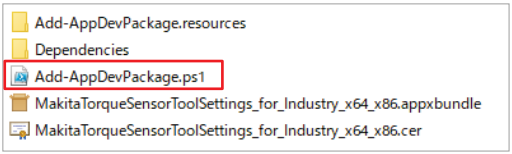


(Ergänzung 2) Installation gemäß der folgenden Methode.

1. Wählen Sie die folgende Datei aus und klicken Sie mit der rechten Taste darauf.

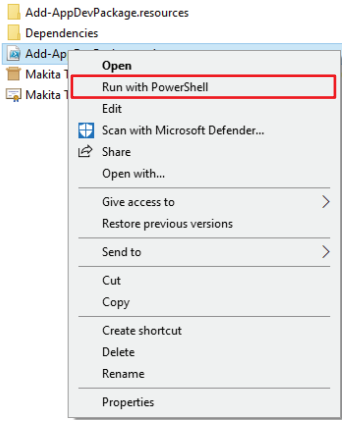
   Für Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Datei „Add-AppDevPackage.ps1“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry“

   Für Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Datei „Add-AppDevPackage.ps1“ im Ordner „MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry“

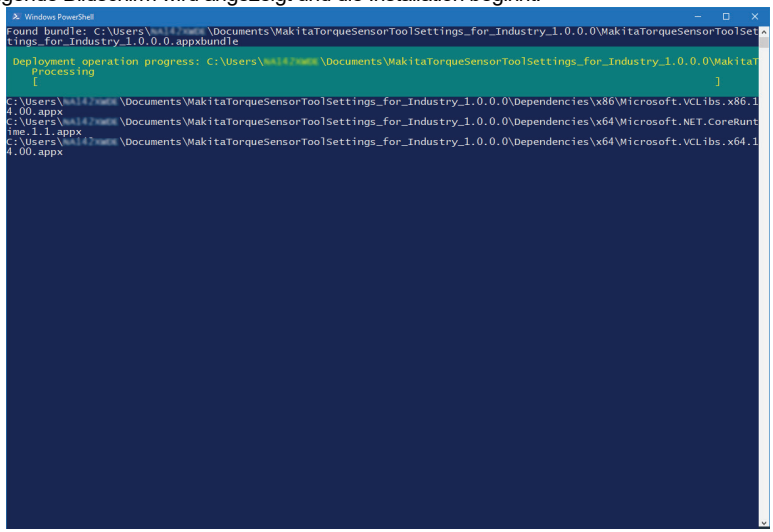


(Dieses Bild ist für Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2. Klicken Sie auf die Taste „Run with PowerShell“ (Mit PowerShell ausführen).



3. Der folgende Bildschirm wird angezeigt und die Installation beginnt.



4. Am Ende der Installation wird die folgende Meldung auf dem Bildschirm angezeigt.

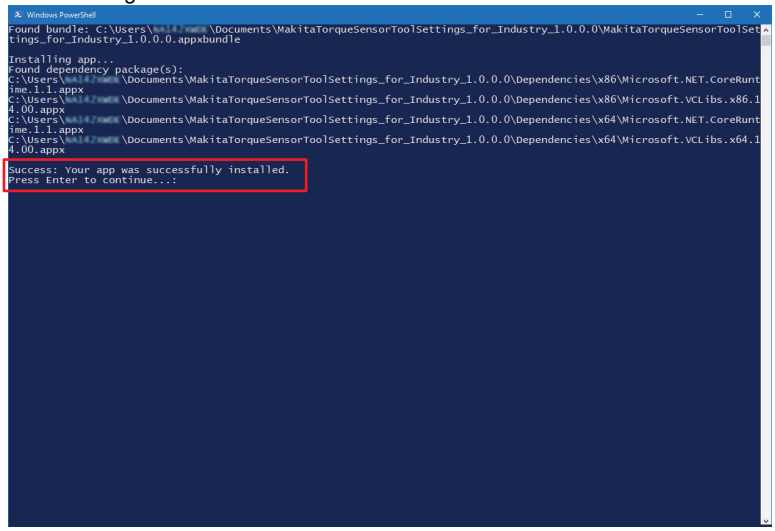
   „Success: Your app was successfully installed.

   Press Enter to continue...“

   (Erfolgreich: Ihre App wurde erfolgreich installiert.

   Drücken Sie die EINGABETASTE, um den Vorgang fortzusetzen…)

   Drücken Sie die Eingabetaste und schließen Sie die Installation ab.

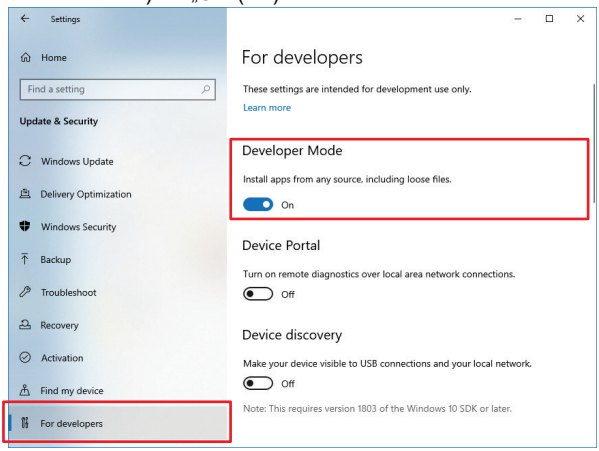


(Ergänzung 3) Wenn die Installation nach Durchführung des Verfahrens unter Ergänzung 2 fehlgeschlagen ist, überprüfen Sie Folgendes.

Der „Developer Mode“ (Entwicklermodus) sollte am PC für die Installation gemäß dem Verfahren unter Ergänzung 2 aktiviert sein.
Aktivieren Sie den „Developer Mode“ (Entwicklermodus), wenn er deaktiviert ist.

Änderungsmethode
Klicken Sie im „Start“ (Start)-Menü auf „Settings“ (Einstellungen) und klicken Sie auf „Update & Security“ (Sicherheitsstufe aktualisieren).

Wählen Sie „For developers“ (Für Entwickler) auf dem folgenden Bildschirm aus und stellen Sie den „Developer Mode“ (Entwicklermodus) auf „On“ (Ein).



ITALIANO

Indice

1. Introduzione 59

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry 59

1-2. Note 59

1-3. Condizioni per l'utilizzo 59

2. Installazione 60

2-1. Caratteristiche tecniche richieste 60

2-2. Preparazione per l'installazione 60

2-3. Installazione del certificato 61

2-4. Installazione dell'app 63

2-5. Installazione del driver USB 64

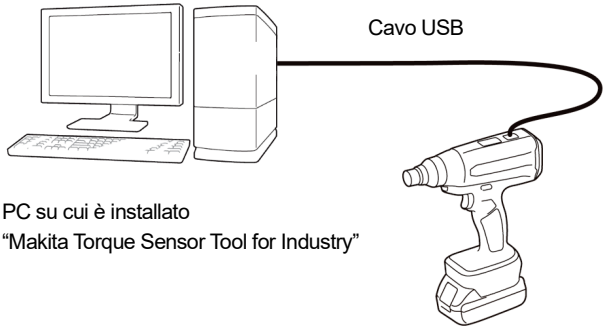
2-6. Disinstallazione dell'app 67

2-7. Se l'installazione non è riuscita 67

1. Introduzione

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry

Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry è un sistema che consente all'utente di configurare il funzionamento degli utensili a batteria di Makita collegando il PC agli utensili stessi mediante un cavo USB.
Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry è un sistema che l'utente può utilizzare per gestire i risultati di avvitamento degli utensili a batteria di Makita collegando il PC agli utensili stessi mediante un cavo USB.
Questo sistema è utile per lavori di fissaggio in impianti automobilistici e altri impianti di assemblaggio.



1-2. Note

Prima di utilizzare il presente software applicativo ("app"), leggere quanto segue.

- La presente app è destinata esclusivamente all'utilizzo con prodotti Makita.
- Makita Corporation non si assume alcuna responsabilità per danni all'utente (inclusi danni diretti, danni speciali, danni indiretti, risarcimenti esemplari, penali, perdite di dati, lucro cessante e danni correlati, o costi di approvvigionamento di un dispositivo di sostituzione) derivanti dall'utilizzo della presente app.
- Le schermate nel presente manuale possono variare rispetto al contenuto visualizzato sul proprio dispositivo.
- Non è consentito copiare, riprodurre, modificare o utilizzare in qualsiasi forma alcuna parte del presente manuale senza previa autorizzazione da parte del produttore.

1-3. Condizioni per l'utilizzo

Consultare le condizioni per l'utilizzo disponibili nella cartella "Terms_of_Use".

2. Installazione

2-1. Caratteristiche tecniche richieste

Per poter utilizzare la presente app, il PC deve soddisfare le caratteristiche tecniche seguenti. Accertarsi che tali requisiti siano soddisfatti prima di installare l'app.

<Caratteristiche tecniche richieste del PC>

Voci: caratteristiche tecniche richieste
SO: Windows 10
Processore: x86 o x64
Risoluzione display: pari o superiore a 1920 x 1080
Spazio disponibile su disco: almeno 4GB
Microsoft .NET: .NET CoreRuntime 1.1 o versioni successive

2-2. Preparazione per l'installazione

Per la preparazione all'installazione, copiare la cartella di installazione "MakitaTorqueSensorTool_for_Industry" sul PC.

- Per ottenere i dati necessari, contattare il Centro Assistenza Makita locale.
- Eseguire l'installazione con i privilegi di amministratore.

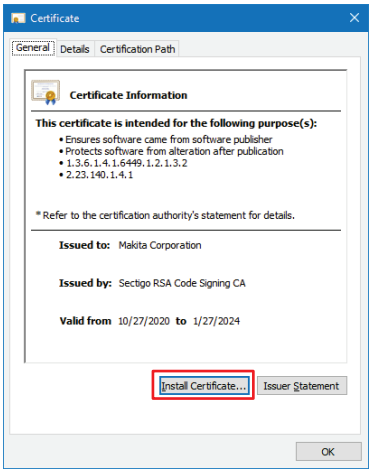
2-3. Installazione del certificato

1. Fare clic sul seguente file.

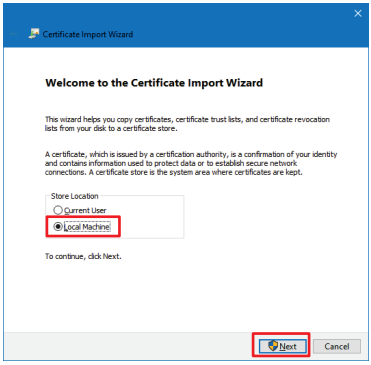
   Per Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   File “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.cer” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”.

   Per Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   File “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.cer” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”.

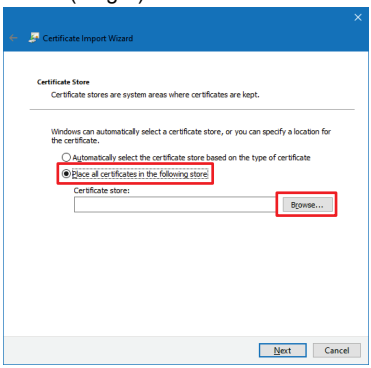
2. Fare clic sul pulsante “Install Certificate” (Installa certificato) sulla schermata visualizzata.



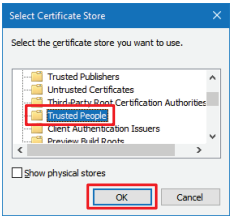
3. Viene visualizzata la procedura guidata di importazione del certificato.
   Selezionare “Local Machine” (Computer locale) e fare clic sul pulsante “Next” (Avanti).



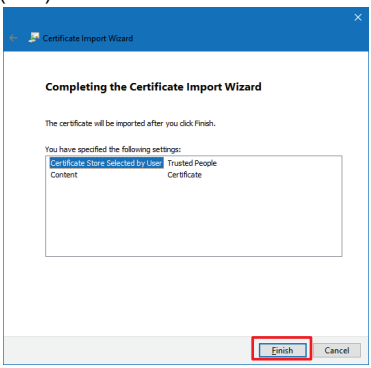
4. Selezionare “Place all certificates in the following store” (Colloca tutti i certificati nel seguente archivio). Quindi fare clic sul pulsante “Browse” (Sfoglia).



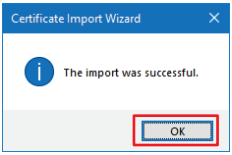
5. Viene visualizzata la finestra di selezione dell’archivio certificati. Selezionare “Trusted People” (Persone attendibili) e fare clic sul pulsante “OK” (OK). Dopodiché, fare clic su “Next” (Avanti).



6. Al termine della procedura guidata di importazione del certificato, viene visualizzata la finestra seguente. Fare clic sul pulsante “Finish” (Fine).



7. Una volta completato il processo di importazione, fare clic sul pulsante “OK” (OK) e completare l’installazione del certificato.



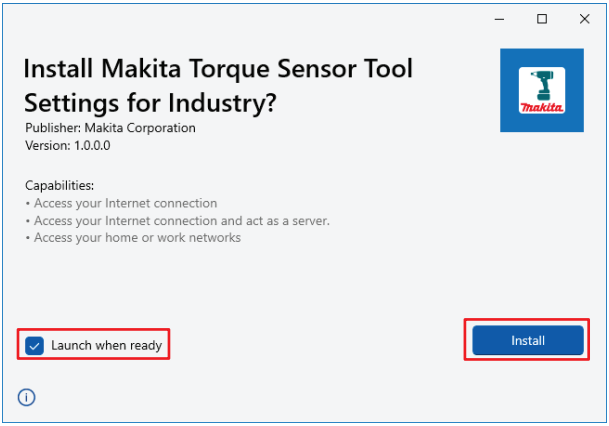
2-4. Installazione dell’app

1. Fare clic sul seguente file.

   Per Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   File “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.appxbundle” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”.

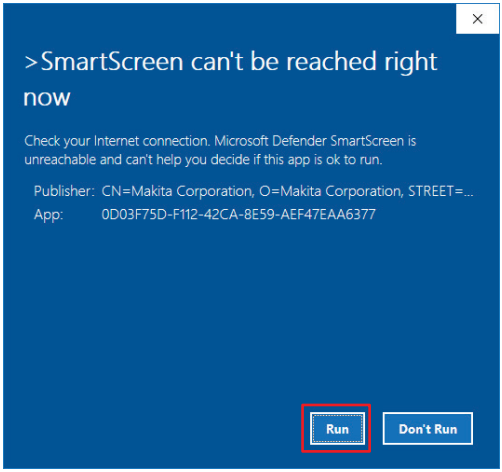
   Per Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   File “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.appxbundle” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”.

2. Viene visualizzata la schermata seguente.
   Spuntare la casella “Launch when ready” (Avvia quando pronto) e fare clic sul pulsante “Install” (Installa).



(Questa schermata è per Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry).

3. Viene visualizzata la schermata seguente.
   Fare clic sul pulsante “Run” (Esegui).
   Questa operazione completa il processo di installazione.



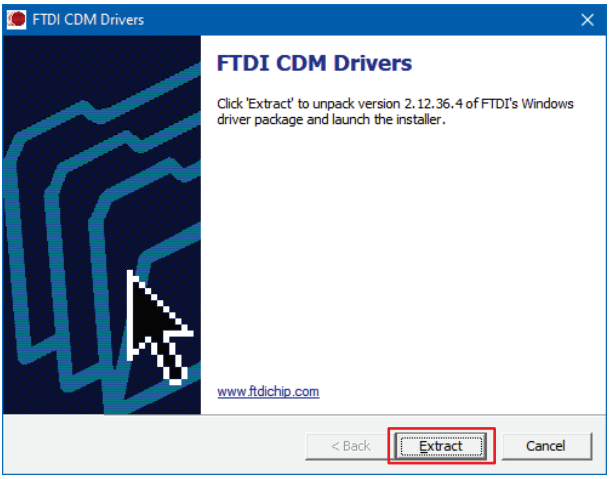
Consultare “2-7. Se l’installazione non è riuscita” in caso di installazione non riuscita.

2-5. Installazione del driver USB

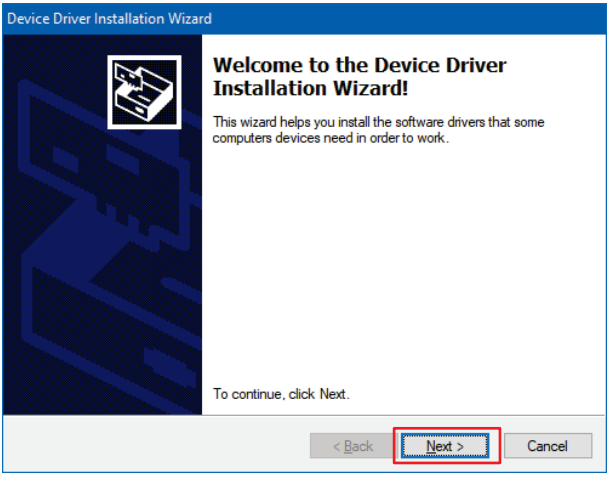
Per collegare un PC a un prodotto utilizzando un cavo USB ed eseguire la normale comunicazione, installare il driver USB attenendosi alla seguente procedura.

1. Fare clic sul file “CDM212364_Setup.exe” nella cartella “USB_Driver”.

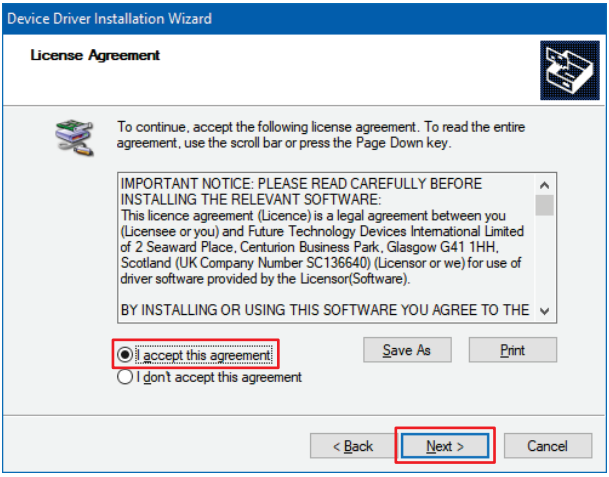
2. Viene visualizzata la schermata seguente.
Fare clic sul pulsante “Extract” (Estrai).



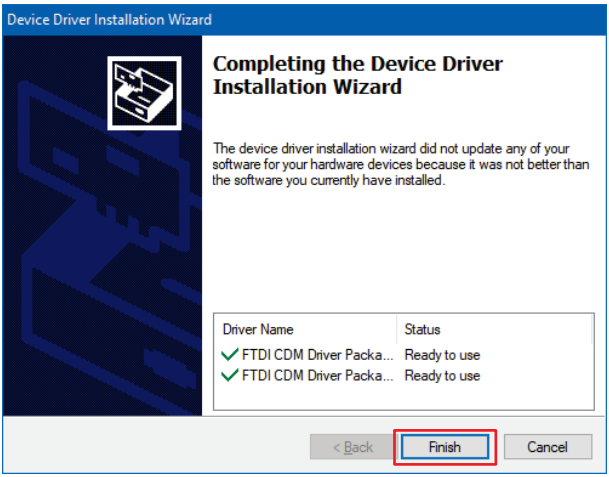
3. Viene visualizzata la schermata seguente.
Fare clic sul pulsante “Next” (Avanti).



4. Viene visualizzata la schermata seguente.
Leggere il Contratto di Licenza.
Se si desidera accettare il Contratto di Licenza, spuntare la casella “I accept this agreement” (Accetto il contratto) e fare clic sul pulsante “Next” (Avanti).

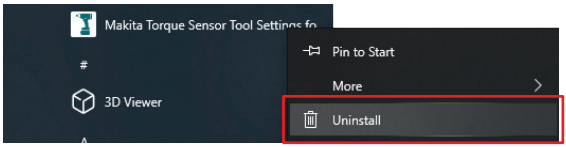


5. Viene visualizzata la schermata seguente.
Fare clic sul pulsante “Finish” (Fine). Dopodiché, la finestra si chiude automaticamente e l’installazione del driver USB è completata.



2-6. Disinstallazione dell’app

Selezionare l’app dal menu “Start” (Start) e fare clic con il pulsante destro. Quindi fare clic su “Uninstall” (Disinstalla).



(Questa schermata è per Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry).

2-7. Se l’installazione non è riuscita

Se dopo aver seguito la procedura indicata in “2-4. Installazione dell’app” l’installazione non è riuscita, consultare il Supplemento 1, il Supplemento 2 e il Supplemento 3.

(Supplemento 1) Se .NET CoreRuntime non è installato sul PC, installare .NET Core Runtime attenendosi alla seguente procedura.

1. Selezionare la cartella seguente.

   Per Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   La cartella “Dependencies” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”

   Per Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   La cartella “Dependencies” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”

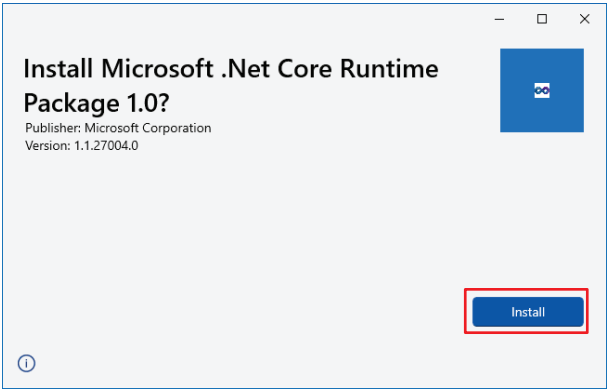
2. Nella cartella selezionata, selezionare il file a seconda del sistema operativo del PC su cui si esegue l’installazione, quindi fare clic sul file.

   Per SO a 64bit(x64):
   Il file “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” nella cartella “x64”

   Per SO a 32bit(x86):
   Il file “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” nella cartella “x86”

3. Viene visualizzata la schermata seguente.

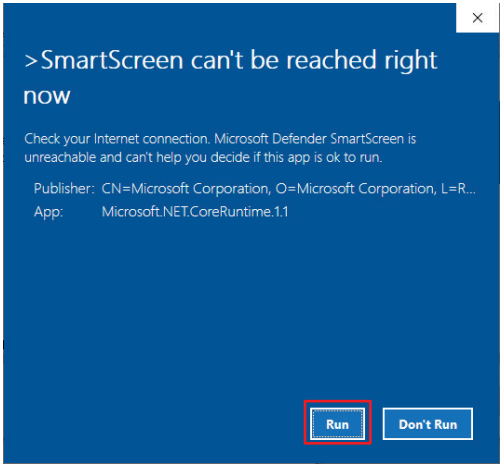
   Fare clic sul pulsante “Install” (Installa).



4. Viene visualizzata la schermata seguente.

   Fare clic sul pulsante “Run” (Esegui).

   Dopodiché, la finestra si chiude automaticamente e l’installazione è completata.

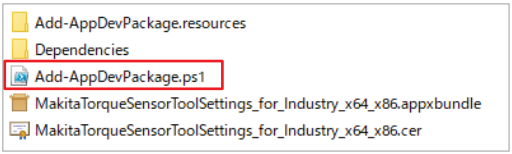


(Supplemento 2) Installare usando il metodo seguente.

1. Selezionare il seguente file e fare clic su di esso con il pulsante destro.

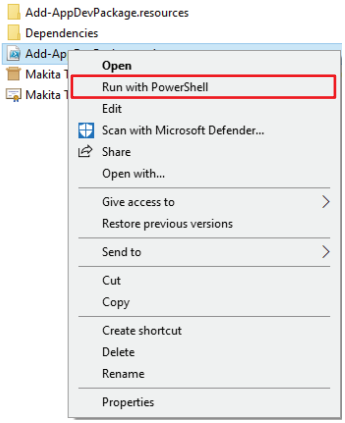
   Per Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   File “Add-AppDevPackage.ps1” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”

   Per Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   File “Add-AppDevPackage.ps1” nella cartella “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”

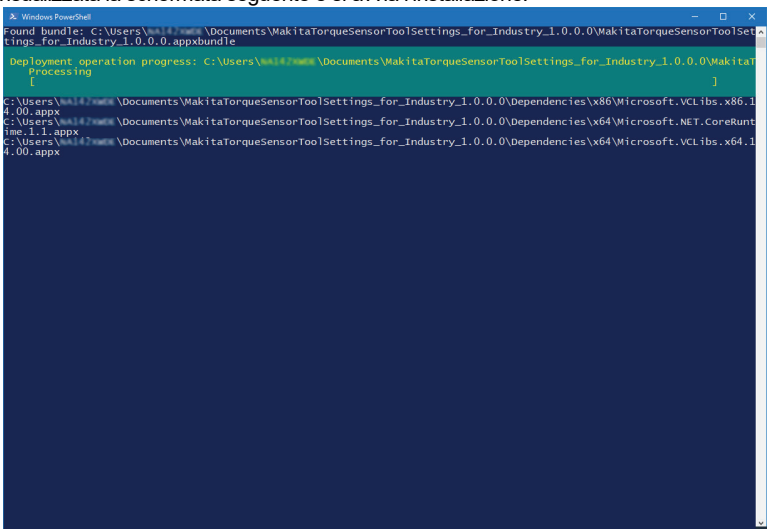


(Questa immagine è per Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry).

2. Fare clic sul pulsante “Run with PowerShell” (Esegui con PowerShell).



3. Viene visualizzata la schermata seguente e si avvia l'installazione.



4. Al termine dell'installazione, viene visualizzato il messaggio seguente sullo schermo.

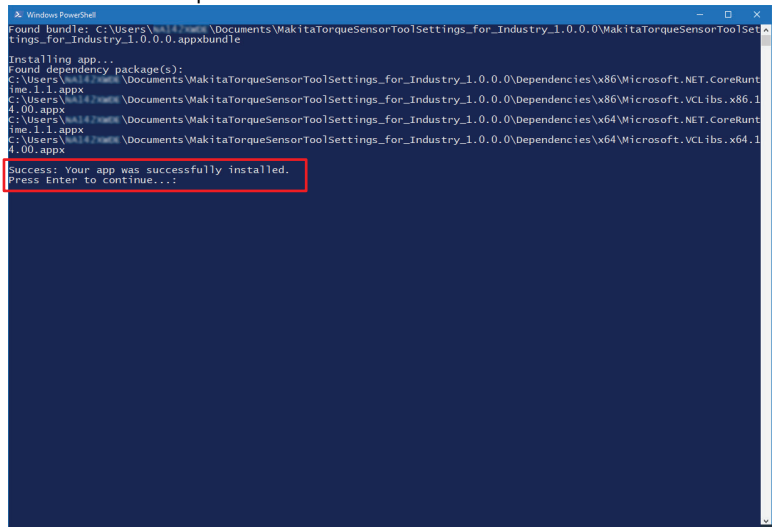
   "Success: Your app was successfully installed.

   Press Enter to continue..."

   (Operazione completata: l'applicazione è stata installata.

   Premere Invio per continuare...)

   Premere il tasto Invio e completare l'installazione.

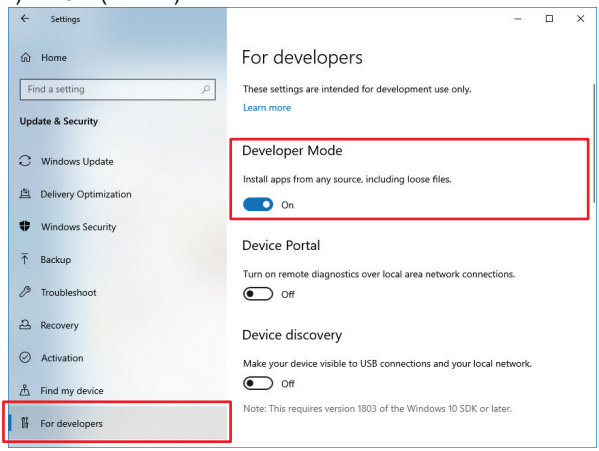


(Supplemento 3) Se dopo aver seguito la procedura indicata nel Supplemento 2 l'installazione non è riuscita, verificare quanto segue.

Sul PC deve essere abilitata la "Developer Mode" (Modalità sviluppatore) per poter eseguire l'installazione utilizzando la procedura indicata nel Supplemento 2.
Abilitare la "Developer Mode" (Modalità sviluppatore) se è disabilitata.

Metodo di modifica
Fare clic su "Settings" (Impostazioni) dal menu "Start" (Start), quindi fare clic su "Update & Security" (Livello di sicurezza aggiornamenti).

Selezionare "For developers" (Per sviluppatori) nella schermata seguente e impostare "Developer Mode" (Modalità sviluppatore) su "On" (Attivato).



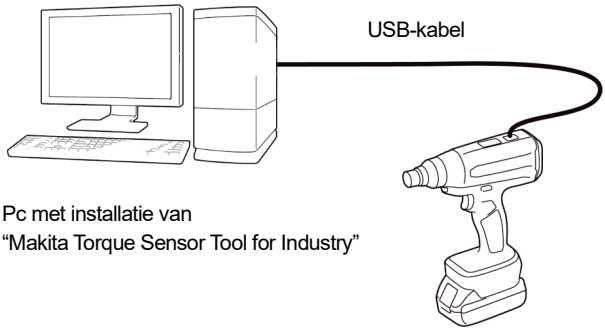
Inhoud

1. Inleiding 73
1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry 73
1-2. Opmerkingen 73
1-3. Gebruiksvoorwaarden 73
2. Installatie 74
2-1. Vereiste specificaties 74
2-2. De installatie voorbereiden 74
2-3. Het certificaat installeren 75
2-4. De app installeren 77
2-5. De USB-driver installeren 78
2-6. De app verwijderen 81
2-7. Als de installatie mislukt 81

1. Inleiding

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry

Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry is een systeem waarmee de gebruiker de bediening van draadloos gereedschap van Makita kan configureren door de pc met een USB-kabel op het draadloze gereedschap aan te sluiten.
Makita Torque Sensor Tool Managers is een systeem waarmee de gebruiker het bevestigen met draadloos gereedschap van Makita kan beheren door de pc met een USB-kabel op het draadloze gereedschap aan te sluiten.
Dit is nuttig voor bevestigingswerkzaamheden in de automobielindustrie en andere assemblagefabrieken.



1-2. Opmerkingen

Lees het onderstaande voordat u deze applicatiesoftware (“app”) gebruikt.

- Deze app is uitsluitend voor gebruik met Makita-gereedschappen.
- Makita Corporation is niet aansprakelijk voor schade van de gebruiker (inclusief directe schade, speciale schade, gevolgschade, schadevergoeding, boetes, verlies van gegevens, winstderving en resulterende schade, of kosten voor aanschaf van een vervangend apparaat) voortvloeiend uit het gebruik van deze app.
- De schermafbeeldingen in deze handleiding kunnen verschillen van de content die wordt afgebeeld op uw apparaat.
- Niets uit deze handleiding mag worden gekopieerd, verveelvoudigd, gemodificeerd of gebruikt in enige vorm zonder de voorafgaande toestemming van de fabrikant.

1-3. Gebruiksvoorwaarden

Raadpleeg de gebruiksvoorwaarden die u vindt in de map “Terms_of_Use”.

2. Installatie

2-1. Vereiste specificaties

De computer moet over de volgende specificaties beschikken om deze app te kunnen gebruiken. Verzeker u ervan dat aan deze vereisten wordt voldaan voordat u de app installeert.

<Vereiste computerspecificaties>
Items: vereiste specificaties
Besturingssysteem: Windows 10
CPU: x86 of x64
Schermresolutie: 1920 x 1080 of hoger
Beschikbare schijfruimte: 4GB of meer
Microsoft .NET: .NET CoreRuntime 1.1 of later

2-2. De installatie voorbereiden

Kopieer de installatiemap “MakitaTorqueSensorTool_for_Industry” naar uw pc om de installatie voor te bereiden.

- Neem contact op met uw lokale Makita Service Center om de benodigde gegevens te verkrijgen.
- De installatie moet worden uitgevoerd met beheerdersbevoegdheden.

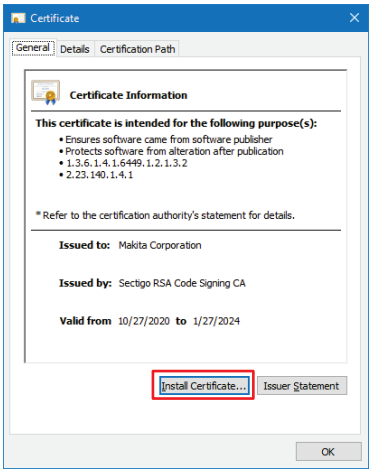
2-3. Het certificaat installeren

1. Klik op het volgende bestand.

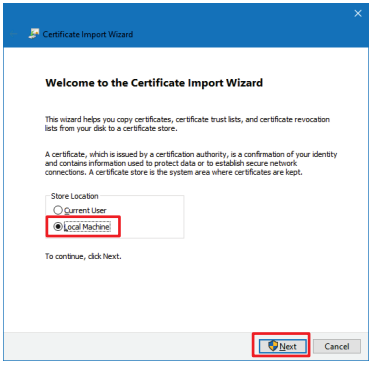
   Voor Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Bestand “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.cer” in de map “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”.

   Voor Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Bestand “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.cer” in de map “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”.

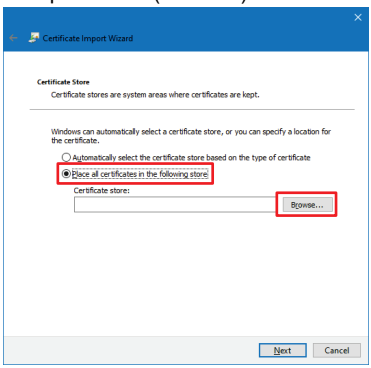
2. Klik op de knop “Install Certificate” (Certificaat installeren) op het weergegeven scherm.



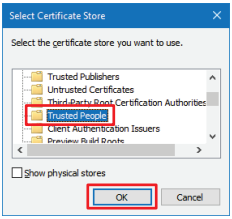
3. De wizard om het certificaat te importeren verschijnt.
   Selecteer “Local Machine” (Lokale computer) en klik op de knop “Next” (Volgende).



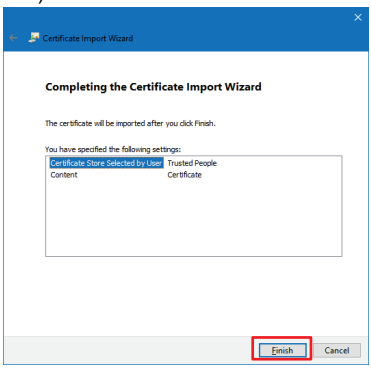
4. Selecteer “Place all certificates in the following store” (Alle certificaten in het onderstaande archief opslaan). Klik vervolgens op de knop “Browse” (Bladeren).



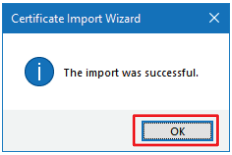
5. Het venster om de certificaatopslag te selecteren, verschijnt.
   Selecteer “Trusted People” (Vertrouwde personen) en klik op de knop “OK” (OK).
   Klik vervolgens op “Next” (Volgende).



6. Het volgende venster verschijnt wanneer de wizard voor het importeren van certificaten is voltooid.
   Klik op de knop “Finish” (Voltooien).



7. Zodra het importeren is voltooid, klikt u op de knop “OK” (OK) en voltooit u de installatie van het certificaat.



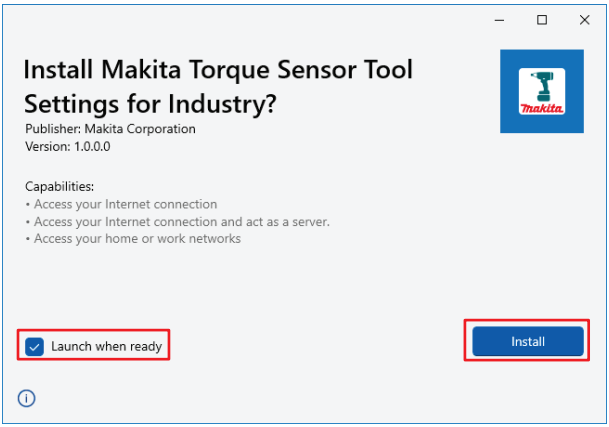
2-4. De app installeren

1. Klik op het volgende bestand.

   Voor Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Bestand “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.appxbundle” in de map “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”.

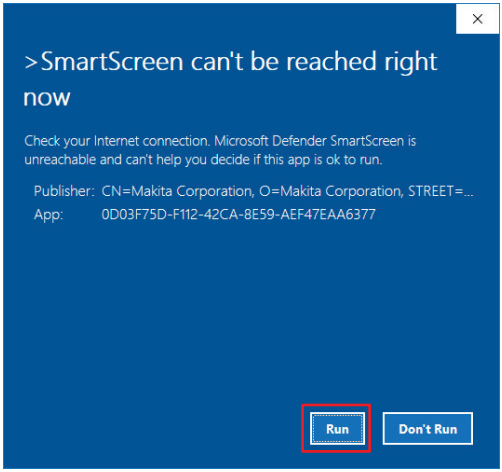
   Voor Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Bestand “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.appxbundle” in de map “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”.

2. Het volgende scherm verschijnt.
   Vink het vakje “Launch when ready” (Starten indien gereed) aan en klik op de knop “Install” (Installeren).



(Dit scherm is voor Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

3. Het volgende scherm verschijnt.
   Klik op de knop “Run” (Uitvoeren).
   Hiermee is de installatie voltooid.



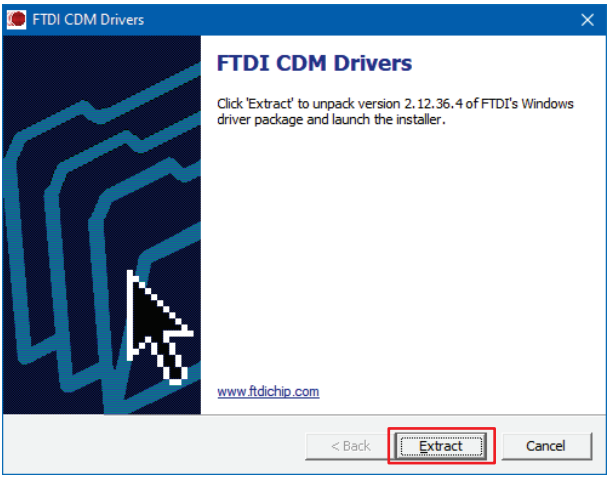
Raadpleeg “2-7. Als de installatie mislukt”, als de installatie mislukt.

2-5. De USB-driver installeren

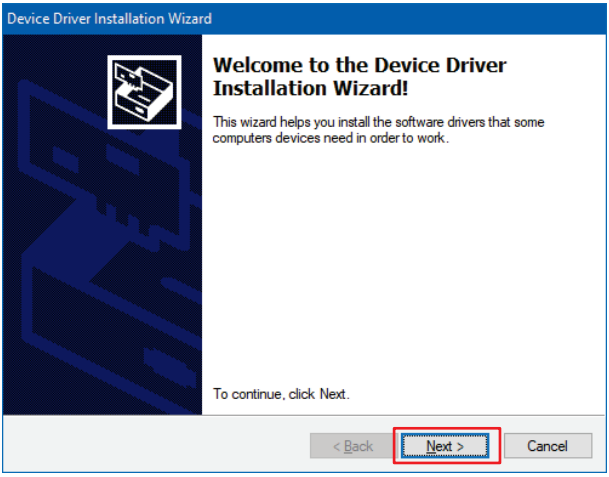
Installeer de USB-driver volgens deze procedure om een pc aan te sluiten op een product dat gebruik maakt van een USB-kabel en een normale verbinding te maken.

1. Klik op het bestand “CDM212364_Setup.exe” in de map “USB_Driver”.

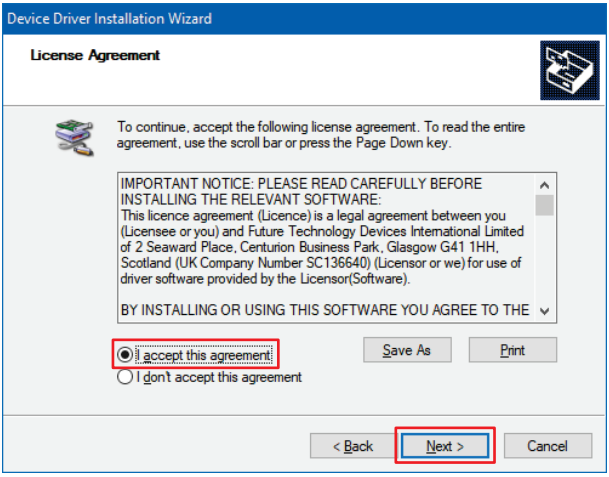
2. Het volgende scherm verschijnt.
Klik op de knop “Extract” (Uitpakken).



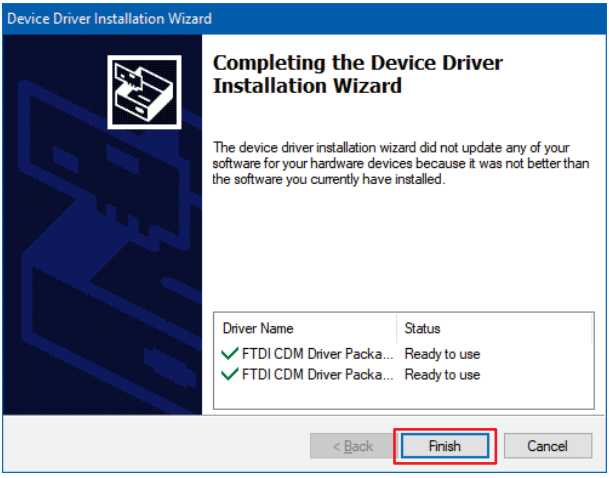
3. Het volgende scherm verschijnt.
Klik op de knop “Next” (Volgende).



4. Het volgende scherm verschijnt.
Lees de licentieovereenkomst.
Als u akkoord gaat met de licentieovereenkomst, vink “I accept this agreement” (Ik ga akkoord met deze overeenkomst) dan aan en klik op de knop “Next” (Volgende).

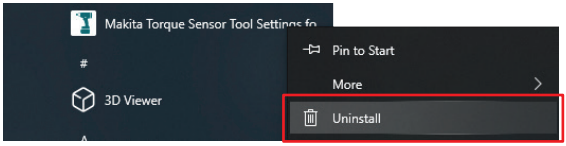


5. Het volgende scherm verschijnt.
Klik op de knop “Finish” (Voltooien). Daarna wordt het scherm automatisch gesloten en is de installatie van de USB-driver voltooid.



2-6. De app verwijderen

Selecteer de app in het menu “Start” (Start) en klik rechts. Klik vervolgens op “Uninstall” (Verwijderen).



(Dit scherm is voor Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2-7. Als de installatie mislukt

Raadpleeg Supplement 1, Supplement 2 en Supplement 3 als de installatie mislukt na het volgen van de procedure vermeld in “2-4. De app installeren”.

(Supplement 1) als .NET CoreRuntime niet geïnstalleerd is op de pc, installeer .NET Core Runtime volgens de volgende procedure.

1. Selecteer de volgende map.

   Voor Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   De map “Dependencies” in de map “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”

   Voor Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   De map “Dependencies” in de map “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”

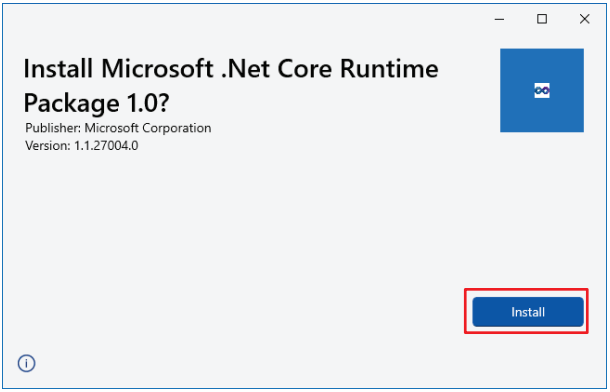
2. Selecteer in de geselecteerde map een bestand in functie van het besturingssysteem van de pc waarop het geïnstalleerd moet worden en klik op dat bestand.

   Voor 64bit(x64)-besturingssysteem:
   Het bestand “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” in de map “x64”

   Voor 32bit(x86)-besturingssysteem:
   Het bestand “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” in de map “x86”

3. Het volgende scherm verschijnt.

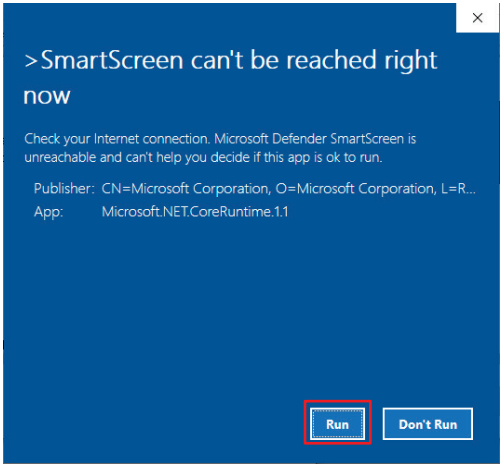
   Klik op de knop “Install” (Installeren).



4. Het volgende scherm verschijnt.

   Klik op de knop “Run” (Uitvoeren).

   Daarna wordt het scherm automatisch gesloten en is de installatie voltooid.

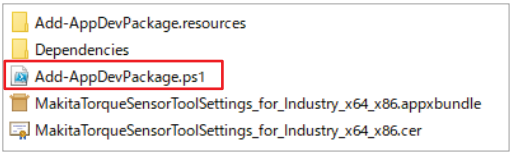


(Supplement 2) Installeren met de volgende methode.

1. Selecteer het volgende bestand en klik er met de rechtermuisknop op.

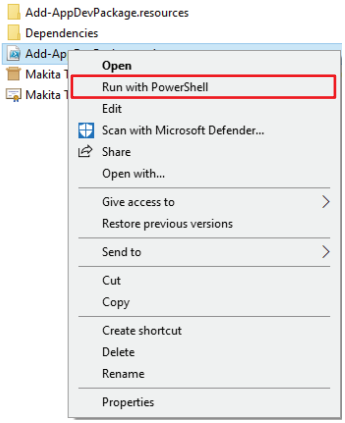
   Voor Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Bestand “Add-AppDevPackage.ps1” in de map “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”

   Voor Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Bestand “Add-AppDevPackage.ps1” in de map “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”

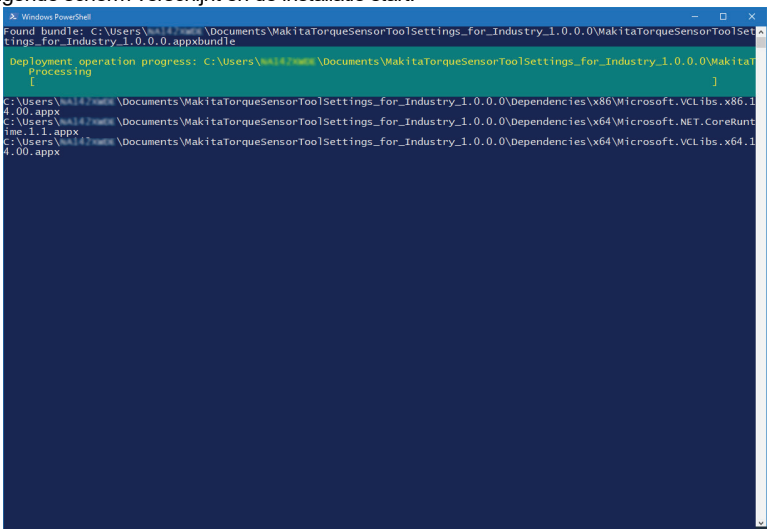


(Deze afbeelding is voor Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry.)

2. Klik op de knop “Run with PowerShell” (Run with PowerShell).



3. Het volgende scherm verschijnt en de installatie start.



4. Op het einde van de installatie verschijnt het volgende bericht op het scherm.

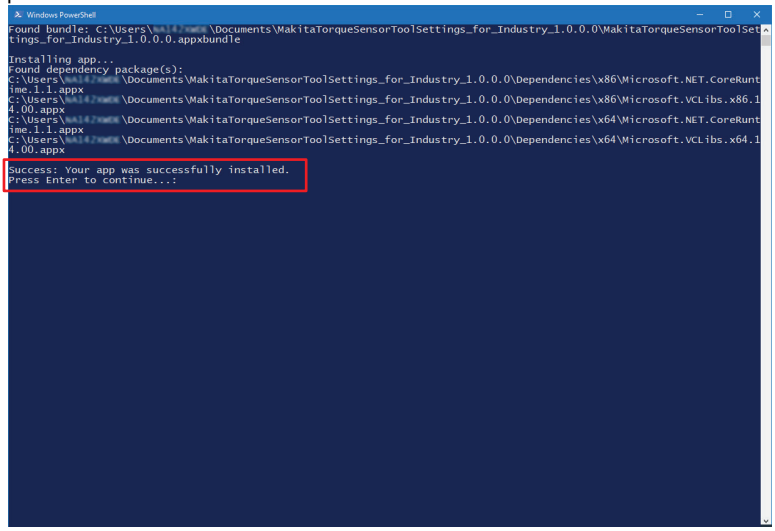
   “Success: Your app was successfully installed.

   Press Enter to continue...”

   (Success: Your app was successfully installed.

   Press Enter to continue...)

   Druk op de Enter-toets en voltooi de installatie.

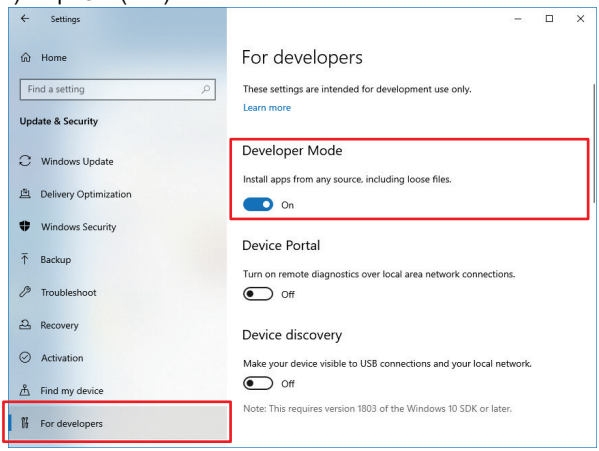


(Supplement 3) Als de installatie mislukt na het volgen van de procedure vermeld in Supplement 2, controleer dan het volgende.

“Developer Mode” (Ontwikkelaarsmodus) op de pc moet ingeschakeld zijn voor de installatie volgens de procedure vermeld in Supplement 2.
Schakel de “Developer Mode” (Ontwikkelaarsmodus) in, als deze is uitgeschakeld.

Methode om te wijzigen
Klik op “Settings” (Instellingen) in het menu “Start” (Start) en klik op “Update & Security” (Bijwerken en beveiliging).

Selecteer “For developers” (Voor ontwikkelaars) op het volgende scherm en stel de “Developer Mode” (Ontwikkelaarsmodus) in op “On” (Aan).



ESPAÑOL

Contenido

1. Introducción 87

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry 87

1-2. Notas 87

1-3. Términos de uso 87

2. Instalación 88

2-1. Especificaciones requeridas 88

2-2. Preparación para la instalación 88

2-3. Instalación del certificado 89

2-4. Instalación de la App 91

2-5. Instalación del controlador USB 92

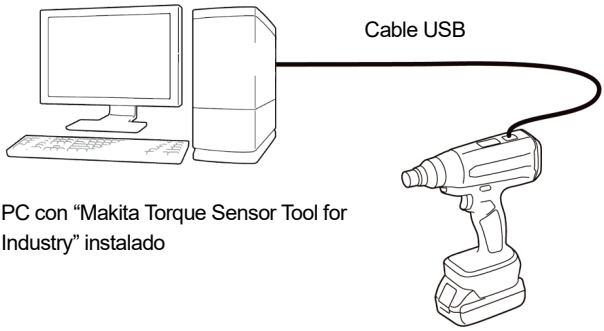
2-6. Desinstalación de la App 95

2-7. Si falla la instalación 95

1. Introducción

1-1. Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry/Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry

Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry es un sistema que permite al usuario configurar el funcionamiento de las herramientas inalámbricas Makita en un PC con un cable USB.
Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry es un sistema que el usuario puede usar para gestionar los resultados de atornillado de las herramientas inalámbricas Makita en un PC con un cable USB.
Esto resulta útil para trabajos de fijación de piezas en fábricas de automóviles y otras plantas de montaje.



1-2. Notas

Por favor, lea lo siguiente antes de utilizar este software de aplicación (“app”).

- Esta app es para ser utilizada con productos Makita solamente.
- Makita Corporation no se hace responsable de daños que pueda sufrir el usuario (incluyendo daño directo, daño especial, daño consecuencial, daño punitivo, penalidades, pérdida de datos, pérdida de beneficios y daño resultante, o pagos por procurarse un dispositivo de reemplazo) que puedan resultar del uso de esta app.
- Las capturas de pantalla que aparecen en este manual pueden variar del contenido visualizado en su dispositivo.
- Ninguna parte de este manual puede ser copiada, reproducida, modificada o utilizada de ninguna forma sin el permiso previo del fabricante.

1-3. Términos de uso

Consulte los términos de uso disponibles en la carpeta “Terms_of_Use”.

2. Instalación

2-1. Especificaciones requeridas

El PC debe satisfacer las especificaciones siguientes para poder utilizar esta app. Asegúrese de que se satisfacen todos estos requisitos antes de instalar la app.

<Especificaciones de PC requeridas>
Elementos: especificaciones requeridas
SO: Windows 10
CPU: x86 o x64
Resolución de la pantalla: 1920 x 1080 o más
Espacio disponible en disco: 4 GB o más
Microsoft .NET: .NET CoreRuntime 1.1 o posterior

2-2. Preparación para la instalación

Copie la carpeta del instalador “MakitaTorqueSensorTool_for_Industry” en su PC para preparar la instalación.

- Póngase en contacto con su centro de servicio Makita local para obtener los datos necesarios.
- Realice la instalación con privilegios de administrador.

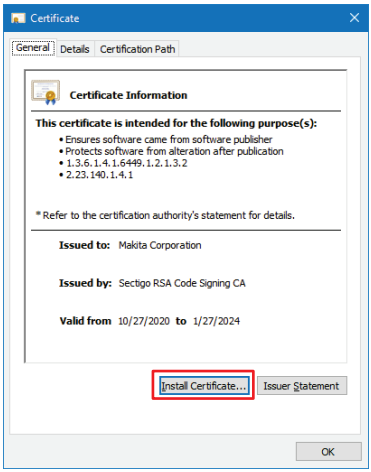
2-3. Instalación del certificado

1. Haga clic en el siguiente archivo.

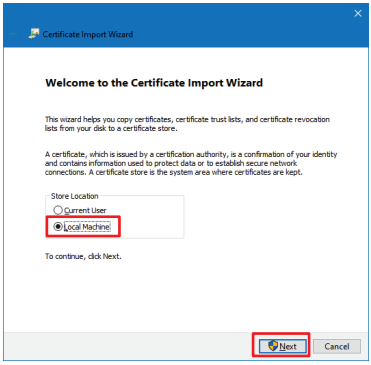
   Para Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Archivo “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.cer” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”.

   Para Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Archivo “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.cer” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”.

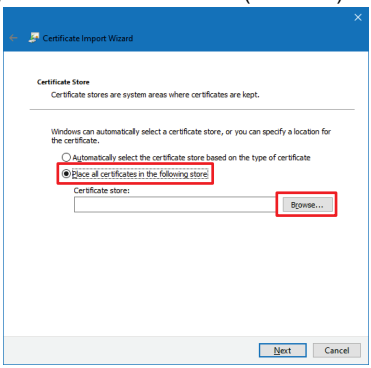
2. Haga clic en el botón “Install Certificate” (Instalar certificado) de la pantalla mostrada.



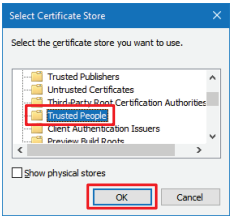
3. Aparece el asistente para importar certificados.
   Seleccione “Local Machine” (Equipo local) y haga clic en el botón “Next” (Siguiente).



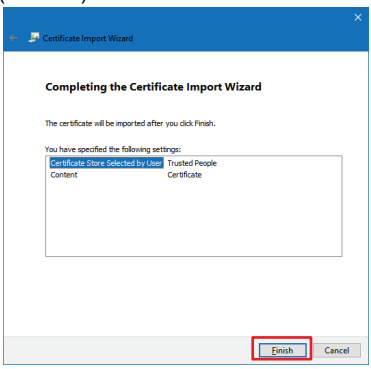
4. Seleccione “Place all certificates in the following store” (Colocar todos los certificados en el siguiente almacén). A continuación, haga clic en el botón “Browse” (Examinar).



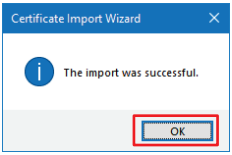
5. Aparece la ventana para seleccionar el almacén de certificados.
Seleccione “Trusted People” (Personas de confianza) y haga clic en el botón “OK” (Aceptar).
A continuación, haga clic en “Next” (Siguiente).



6. La siguiente ventana aparece cuando se completa el asistente para importar certificados.
Haga clic en el botón “Finish” (Finalizar).



7. Una vez completado el proceso de importación, haga clic en el botón “OK” (Aceptar) para finalizar la instalación del certificado.



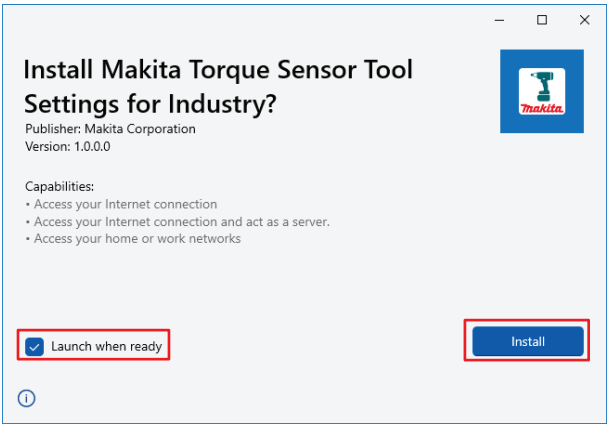
2-4. Instalación de la App

1. Haga clic en el siguiente archivo.

   Para Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Archivo “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry_x64_x86.appxbundle” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”.

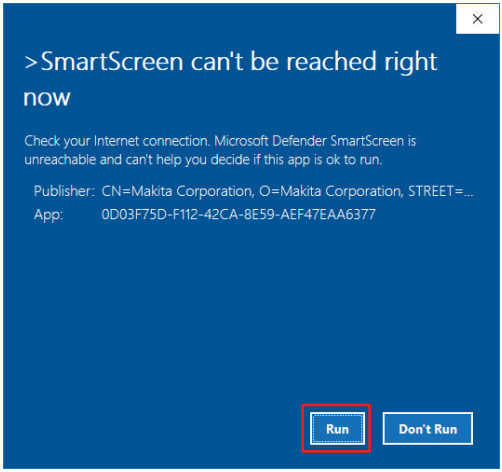
   Para Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Archivo “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry_x64_x86.appxbundle” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”.

2. Aparece la siguiente pantalla.
   Marque la casilla “Launch when ready” (Iniciar cuando esté listo) y haga clic en “Install” (Instalar).



(Esta pantalla es para Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry).

3. Aparece la siguiente pantalla.
   Haga clic en el botón “Run” (Ejecutar).
   Con esto finaliza el proceso de instalación.



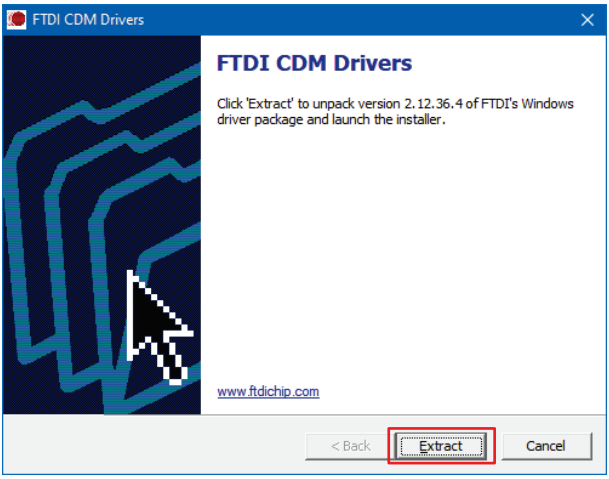
Consulte “2-7. Si falla la instalación” si se produce algún fallo durante la instalación.

2-5. Instalación del controlador USB

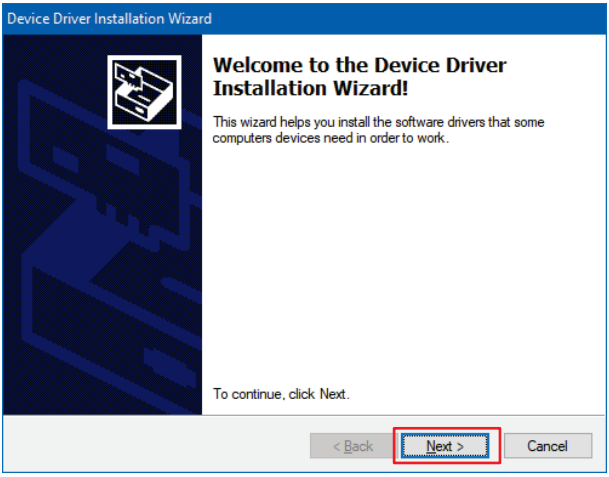
Para conectar un PC a un producto con un cable USB y llevar a cabo una comunicación normal, instale el controlador USB mediante el siguiente procedimiento.

1. Haga clic en el archivo “CDM212364_Setup.exe” de la carpeta “USB_Driver”.

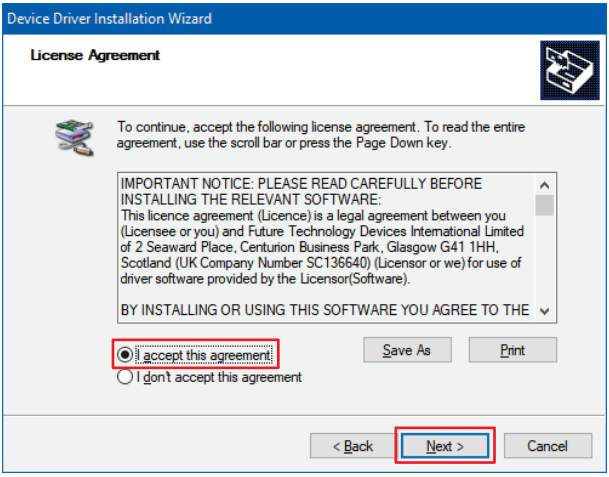
2. Aparece la siguiente pantalla.
Haga clic en el botón “Extract” (Extraer).



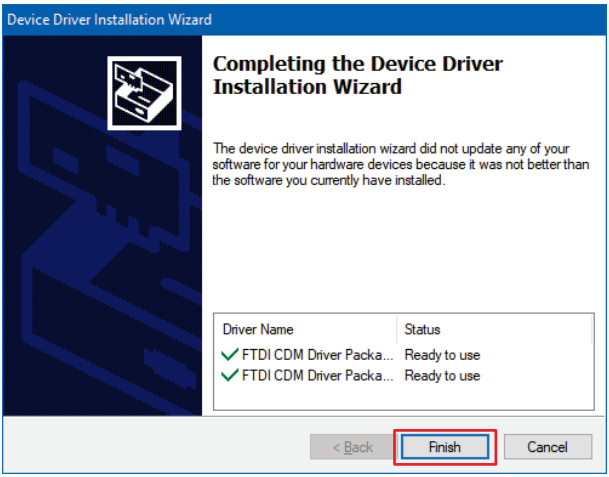
3. Aparece la siguiente pantalla.
Haga clic en el botón “Next” (Siguiente).



4. Aparece la siguiente pantalla.
Revise el acuerdo de licencia.
Si acepta el acuerdo de licencia, marque la opción “I accept this agreement” (Acepto este contrato) y haga clic en el botón “Next” (Siguiente).

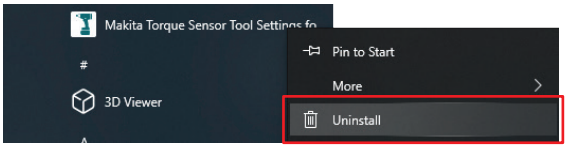


5. Aparece la siguiente pantalla.
Haga clic en el botón “Finish” (Finalizar). Tras esto, la ventana se cierra automáticamente y se completa la instalación del controlador USB.



2-6. Desinstalación de la App

Seleccione la app en el menú de “Start” (Inicio) y haga clic con el botón derecho del ratón. A continuación, haga clic “Uninstall” (Desinstalar).



(Esta pantalla es para Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry).

2-7. Si falla la instalación

Si la instalación falla tras realizar el procedimiento mencionado en “2-4. Instalación de la App”, consulte el Suplemento 1, el Suplemento 2 y el Suplemento 3.

(Suplemento 1) Si .NET CoreRuntime no está instalado en el PC, instálelo mediante el siguiente procedimiento.

1. Seleccione la siguiente carpeta.

   Para Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   La carpeta “Dependencies” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”

   Para Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   La carpeta “Dependencies” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”

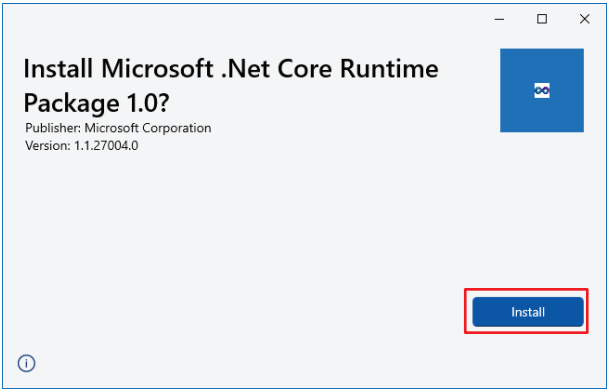
2. En la carpeta seleccionada, escoja un archivo según el SO del PC en el que se va a instalar y haga clic en el archivo.

   Para SO de 64 bits (x64):
   El archivo “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” en la carpeta “x64”

   Para SO de 32 bits (x86):
   El archivo “Microsoft.NET.CoreRuntime.1.1.appx” en la carpeta “x86”

3. Aparece la siguiente pantalla.

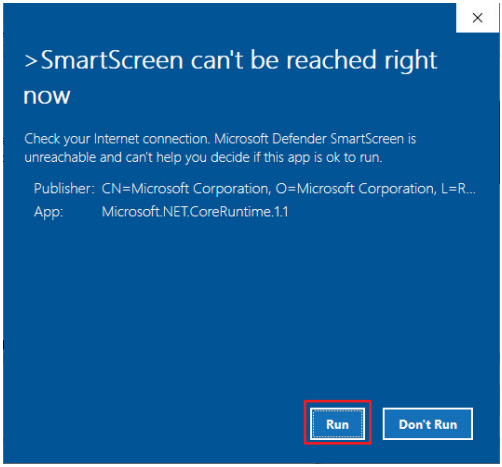
   Haga clic en el botón “Install” (Instalar).



4. Aparece la siguiente pantalla.

   Haga clic en el botón “Run” (Ejecutar).

   Tras esto, la ventana se cierra automáticamente y se completa la instalación.

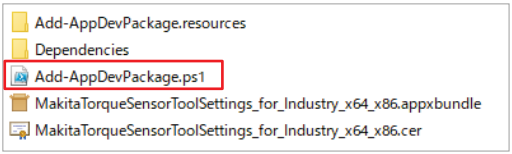


(Suplemento 2) Instalar siguiendo este método.

1. Seleccione el siguiente archivo y haga clic sobre él con el botón derecho del ratón.

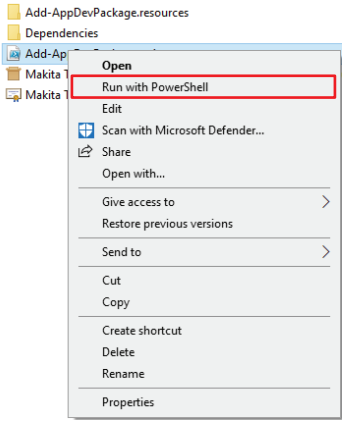
   Para Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry:
   Archivo “Add-AppDevPackage.ps1” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolSettings_for_Industry”

   Para Makita Torque Sensor Tool Managers for Industry:
   Archivo “Add-AppDevPackage.ps1” en la carpeta “MakitaTorqueSensorToolManagers_for_Industry”

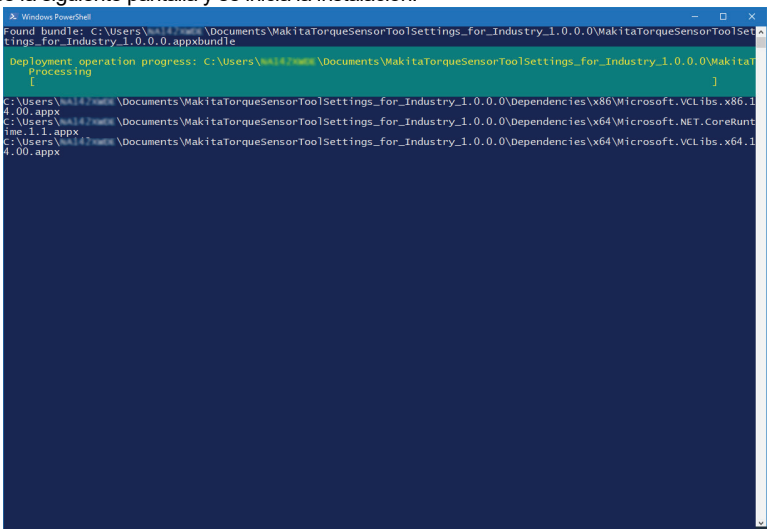


(Esta imagen es para Makita Torque Sensor Tool Settings for Industry).

2. Haga clic en “Run with PowerShell” (Ejecutar con PowerShell).



3. Aparece la siguiente pantalla y se inicia la instalación.



4. Al finalizar la instalación, aparece el siguiente mensaje en pantalla.

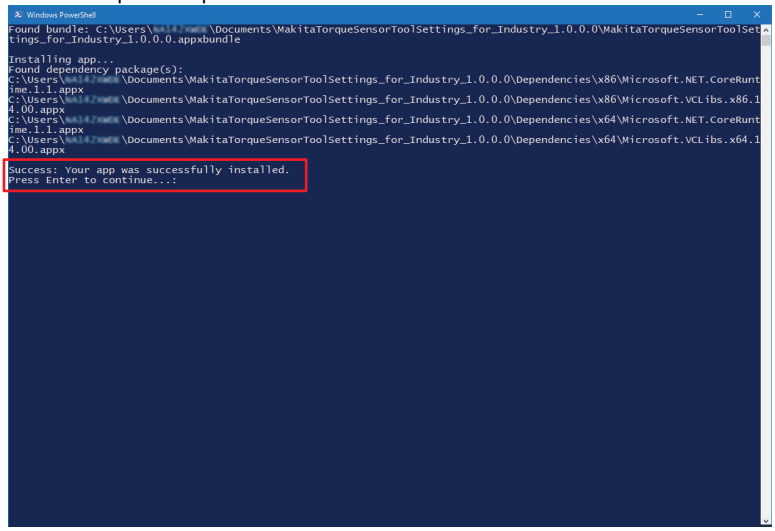
   “Success: Your app was successfully installed.

   Press Enter to continue...”

   (Correcto: la aplicación se instaló correctamente.

   Presione Intro para continuar...)

   Pulse la tecla Intro para completar la instalación.

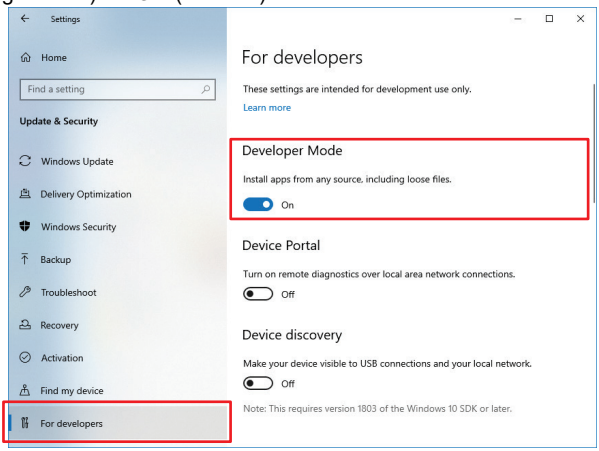


(Suplemento 3) Si la instalación falla tras realizar el procedimiento mencionado en el Suplemento 2, compruebe lo siguiente.

Debe habilitar la opción “Developer Mode” (Modo de programador) en el PC para llevar a cabo la instalación con el procedimiento mencionado en el Suplemento 2.
Habilite la opción “Developer Mode” (Modo de programador) si está inhabilitada.

Cómo modificar este ajuste
Haga clic en “Settings” (Configuración) en el menú de “Start” (Inicio) y luego en “Update & Security” (Actualización y seguridad).

Seleccione “For developers” (Para programadores) en la siguiente pantalla y ajuste la opción “Developer Mode” (Modo de programador) en “On” (Activado).



Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

885936A901
CRE

www.makita.com